



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

## **COMPTE RENDU ANALYTIQUE**

## **BEKNOPT VERSLAG**

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR JUSTITIE

**Mercredi**

**16-09-2020**

**Matin**

**Woensdag**

**16-09-2020**

**Voormiddag**

|             |                                                                         |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------|
| N-VA        | Nieuw-Vlaamse Alliantie                                                 |
| Ecolo-Groen | Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen |
| PS          | Parti Socialiste                                                        |
| VB          | Vlaams Belang                                                           |
| MR          | Mouvement réformateur                                                   |
| CD&V        | Christen-Democratisch en Vlaams                                         |
| PVDA-PTB    | Partij van de Arbeid – Parti du Travail de Belgique                     |
| Open Vld    | Open Vlaamse Liberalen en Democraten                                    |
| sp.a        | socialistische partij anders                                            |
| cdH         | centre démocrate Humaniste                                              |
| DéFI        | Démocrate Fédéraliste Indépendant                                       |
| INDEP-ONAFH | Indépendant - Onafhankelijk                                             |

| Abréviations dans la numérotation des publications : |                                                                                                                                                                 | Afkortingen bij de nummering van de publicaties : |                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DOC 55 0000/000                                      | Document parlementaire de la 55 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif                                                               | DOC 55 0000/000                                   | Parlementair stuk van de 55 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer                                                       |
| QRVA                                                 | Questions et Réponses écrites                                                                                                                                   | QRVA                                              | Schriftelijke Vragen en Antwoorden                                                                                                         |
| CRIV                                                 | Version provisoire du Compte Rendu Intégral                                                                                                                     | CRIV                                              | Voorlopige versie van het Integraal Verslag                                                                                                |
| CRABV                                                | Compte Rendu Analytique                                                                                                                                         | CRABV                                             | Beknopt Verslag                                                                                                                            |
| CRIV                                                 | Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) | CRIV                                              | Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) |
| PLEN                                                 | Séance plénière                                                                                                                                                 | PLEN                                              | Plenum                                                                                                                                     |
| COM                                                  | Réunion de commission                                                                                                                                           | COM                                               | Commissievergadering                                                                                                                       |
| MOT                                                  | Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)                                                                                                 | MOT                                               | Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)                                                                             |

| Publications officielles éditées par la Chambre des représentants | Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Commandes :                                                       | Bestellingen :                                                              |
| Place de la Nation 2                                              | Natieplein 2                                                                |
| 1008 Bruxelles                                                    | 1008 Brussel                                                                |
| Tél. : 02/ 549 81 60                                              | Tel. : 02/ 549 81 60                                                        |
| Fax : 02/549 82 74                                                | Fax : 02/549 82 74                                                          |
| www.lachambre.be                                                  | www.dekamer.be                                                              |
| e-mail : publications@lachambre.be                                | e-mail : publicaties@dekamer.be                                             |

## SOMMAIRE

Le décès d'une personne arrêtée dans une cellule de police à l'aéroport de Charleroi début 2018 – Audition du Collège des procureurs-généraux. 1

*Orateurs:* **Johan Delmulle**, procureur général à Bruxelles, **Sophie De Wit**, **Zakia Khattabi**, **Khalil Aouasti**, **Marijke Dillen**, **Nathalie Gilson**, **Bercy Slegers**, **Gaby Colebunders**, **Katja Gabriëls**, **Ben Segers**, **Vanessa Matz**, **Sophie Rohonyi**, **Nabil Boukili**, **Christoph D'Haese**, **Christian De Valkeneer**, procureur général à Liège

## INHOUD

De dood van een arrestant in een politiecel op de luchthaven van Charleroi begin 2018 – Hoorzitting met het College van procureurs-generaal. 1

*Sprekers:* **Johan Delmulle**, procureur-generaal te Brussel, **Sophie De Wit**, **Zakia Khattabi**, **Khalil Aouasti**, **Marijke Dillen**, **Nathalie Gilson**, **Bercy Slegers**, **Gaby Colebunders**, **Katja Gabriëls**, **Ben Segers**, **Vanessa Matz**, **Sophie Rohonyi**, **Nabil Boukili**, **Christoph D'Haese**, **Christian De Valkeneer**, procureur-generaal te Luik



## COMMISSION DE LA JUSTICE

du

MERCREDI 16 SEPTEMBRE 2020

Matin

## COMMISSIE VOOR JUSTITIE

van

WOENSDAG 16 SEPTEMBER 2020

Voormiddag

La réunion publique de commission est ouverte à 10 h 19 par Mme Kristien Van Vaerenbergh, présidente.

**01** Le décès d'une personne arrêtée dans une cellule de police à l'aéroport de Charleroi début 2018 – Audition du Collège des procureurs-généraux.

La **présidente**: Je souhaite la bienvenue aux membres du Collège des procureurs généraux devant notre commission. Le parquet de Charleroi et le parquet général de Mons ont été conviés mais le secret de l'instruction rend leur présence difficile. Le Collège des procureurs généraux était toutefois disposé à fournir des explications. Je donne tout d'abord la parole au président du Collège, M. Delmulle.

**01.01 Johan Delmulle (en français)**: Au nom du Collège des procureurs généraux, j'exprime nos plus sincères condoléances à la famille de M. Chovanec. Nous avons appris avec stupeur les circonstances de sa mort et nous souhaitons tout mettre en œuvre pour la manifestation de la vérité.

Nous remercions votre commission d'avoir répondu à notre demande de concertation. Nous souhaitons évoquer en toute franchise notre préoccupation d'ordre institutionnel, que nous espérons voir reconnue.

*(En néerlandais)* Vous comprendrez que nous ne pourrions guère nous appesantir ici sur les circonstances du décès de M. Chovanec. Nous devons en effet surtout nous en tenir aux questions de procédure et aux questions institutionnelles. Le bon déroulement de l'instruction en cours doit être garanti afin de pouvoir faire la lumière sur toutes les circonstances et les circonstances exactes du

De openbare commissievergadering wordt geopend om 10.19 uur en voorgezeten door mevrouw Kristien Van Vaerenbergh.

**01** De dood van een arrestant in een politiecel op de luchthaven van Charleroi begin 2018 – Hoorzitting met het College van procureurs-generaal.

De **voorzitter**: Ik heet de leden van het College van procureurs-generaal welkom in onze commissie. Het parket van Charleroi en het parket-generaal van Bergen werden uitgenodigd, maar gezien het geheim van het onderzoek lag dat moeilijk. Het College van procureurs-generaal was wel bereid om een toelichting te geven. Ik geef eerst het woord aan de voorzitter van het College, de heer Delmulle.

**01.01 Johan Delmulle (Frans)**: Namens het College van procureurs-generaal wil ik de familie van de heer Chovanec mijn innige deelneming betuigen. Wij hebben met verbijstering kennisgenomen van de omstandigheden van zijn overlijden en wij willen alles in het werk stellen opdat de waarheid aan het licht zou komen.

Wij danken uw commissie omdat u bent ingegaan op ons verzoek om overleg. Wij willen in alle openheid onze bezorgdheid van institutionele aard kenbaar maken, en wij hopen dat die zal worden erkend.

*(Nederlands)* Wij vragen er begrip voor dat wij hier nauwelijks zullen kunnen ingaan op de omstandigheden van het overlijden van de heer Chovanec. We zullen het immers vooral moeten hebben over procedure en institutionele aangelegenheden. De goede afwikkeling van het lopende gerechtelijk onderzoek moet worden gegarandeerd om de volledige en juiste toedracht

décès de M. Chovanec. C'est précisément pour cette raison que, sous l'impulsion du Collège des procureurs généraux en tant qu'organe dirigeant du ministère public, nous devons discuter aujourd'hui du rôle de la Justice, du Conseil supérieur de la Justice et des commissions de la Justice et/ou de l'Intérieur de la Chambre dans le cadre de cette instruction.

*(En français)* Les circonstances qui ont conduit à la mort de M. Chovanec font l'objet d'une instruction judiciaire – sous l'autorité d'un juge d'instruction – en toute indépendance et impartialité.

Dans une enquête pénale, un magistrat est le garant d'éléments essentiels: le contrôle de la légalité des preuves et de la loyauté avec laquelle elles sont recueillies, le respect de la présomption d'innocence, le respect des droits de la défense, de la victime et des tiers, le respect de la vie privée, le respect de la dignité des personnes, le droit à un procès équitable, le secret de l'enquête pénale, l'obligation de respecter le secret professionnel. Ces principes s'appliquent bien entendu dans cette affaire.

*(En néerlandais)* Je suis magistrat de parquet depuis trente ans maintenant et ces principes sont ancrés en moi: ne pas parler d'auteur mais de suspect; toujours s'exprimer au conditionnel; user à foison de "s'il" et de "pour autant que les faits soient prouvés"; ne pas dire "à charge" mais "en cause". Tous ces éléments visent à garantir jusqu'au procès au fond, les droits fondamentaux tels que la présomption d'innocence et le droit à un procès équitable. Comme l'avait résumé l'un de mes anciens procureurs généraux, il faut veiller à toujours connaître tous les tenants et les aboutissants afin de pouvoir juger en parfaite connaissance de cause et il faut traiter tout un chacun comme on souhaiterait être traité en tant que suspect.

Lorsque j'entends dans les médias des soi-disant avocats experts, peu au fait du contenu du dossier et souvent animés par des raisons ou des rancunes personnelles ou lorsque j'entends les discours de certains parlementaires, il semble que le procès a déjà eu lieu et que les policiers ont déjà été condamnés mais l'enquête est toujours en cours, tous les éléments à charge et à décharge ne sont pas encore connus. Si nous voulons être un État de droit non seulement sur le papier mais aussi dans nos actes, nous devons nous méfier des

over de omstandigheden van het overlijden van de heer Chovanec aan het licht te kunnen brengen. Net daarom moeten we vandaag praten over de rol van Justitie, de Hoge Raad voor de Justitie en de commissies voor Justitie en/of voor Binnenlandse Zaken van de Kamer in het raam van dit onderzoek, onder impuls van het College van procureurs-generaal als leidend orgaan van het openbaar ministerie.

*(Frans)* De omstandigheden die geleid hebben tot het overlijden van de heer Chovanec zijn het voorwerp van een gerechtelijk onderzoek – onder het gezag van een onderzoeksrechter – dat in alle onafhankelijkheid en onpartijdigheid verloopt.

In een strafrechtelijk onderzoek staat een magistraat garant voor een aantal essentiële zaken: de controle van de wettelijkheid van de bewijzen en van de loyauté waarmee die worden verzameld, de eerbiediging van het vermoeden van onschuld, de eerbiediging van de rechten van de verdediging, van het slachtoffer en van de derden, de eerbiediging van de privacy, het respect voor de waardigheid van de personen, het recht op een eerlijk proces, het geheim van het strafrechtelijk onderzoek en de verplichting om het beroepsgeheim na te leven. Deze principes zijn uiteraard van toepassing in deze zaak.

*(Nederlands)* Ik ben nu dertig jaar parketmagistraat en deze principes zijn er bij mij ingehamerd: spreek niet over dader, maar over verdachte; spreek altijd in de conditionalis; doorspek vorderingen met 'indien hij' en 'mocht hij' en 'voor zover de feiten bewezen zouden zijn'; zeg niet 'à charge', maar 'en cause'. Dit allemaal om de grondrechten, zoals het vermoeden van onschuld en het recht op een eerlijk proces, te vrijwaren tot en met het proces ten gronde. Een van mijn vroegere procureurs-generaal vatte het zo samen: zorg ervoor dat je altijd alle klokken hoort, zodat je met volle kennis van zaken kunt oordelen en behandel iedereen zoals je zelf behandeld zou willen worden als verdachte.

Als ik zogenaamde advocaten-experts in de media bezig hoor, met weinig inhoudelijke dossierkennis en vaak gedreven door persoonlijke rancunes of redenen, of als ik de uiteenzettingen van sommige parlementsleden hoor, dan lijkt het alsof het proces al gevoerd is en de politiemensen al zijn veroordeeld. Maar het onderzoek is nog aan de gang, nog niet alle elementen ten laste en ten ontlaste zijn gekend. Als wij niet enkel op papier maar ook in ons handelen een rechtsstaat willen zijn, moeten ons hoeden voor boude en

déclarations hasardeuses et irréflechies.

*(En français)* Certains d'entre vous souhaiteraient entendre le juge d'instruction, alors qu'il mène encore l'enquête. Le procureur du Roi de Charleroi a été invité aujourd'hui, alors qu'il devra décider de l'orientation du dossier et de l'opportunité de requérir un renvoi devant le tribunal correctionnel.

Le procureur de Mons, invité à titre personnel, est présent finalement en sa qualité de membre du Collège des procureurs généraux. Il aurait pu répondre à des questions sur la durée de l'enquête judiciaire, puisque son office sera entendu le 28 septembre par la chambre des mises en accusation de Mons dans le cadre d'une requête déposée par la partie civile.

De telles initiatives concurrentes sont difficiles à concilier avec des devoirs judiciaires en cours: il vaut mieux les éviter.

*(En néerlandais)* Le Collège des procureurs généraux demande pour cette raison que l'on laisse le juge d'instruction et le parquet de Charleroi effectuer sereinement leur travail. Dans ce dossier aussi, le justiciable peut faire confiance à la Justice. Toutes les directives sont suivies: les images vidéos sont sauvegardées, un juge d'instruction mène l'enquête judiciaire et le service Enquêtes du Comité permanent P effectue des devoirs d'enquête. Contrairement aux suppositions trop faciles avancées ci et là, il n'est aucunement question d'une opération visant à étouffer l'affaire et le dossier n'est pas enterré à Charleroi.

La confiance dans le fonctionnement de la Justice est importante. Il est tout aussi important que les magistrats et le personnel du ministère public et du siège, qui donnent quotidiennement le meilleur d'eux-mêmes, ressentent cette confiance. Cette nécessité est trop peu exprimée publiquement. Le week-end dernier, le professeur Carl Devos a désigné dans sa chronique de presse l'État de droit démocratique comme étant l'ensemble organique le plus précieux de notre communauté politique. Il déclare que certaines critiques des hommes politiques donnent du grain à moudre aux adversaires de cet ensemble organique. Je pense qu'il a raison.

*(En français)* Une loi adoptée l'an dernier permet à la commission d'avis et d'enquête réunie du CSJ de mener une enquête particulière sur le fonctionnement de l'ordre judiciaire à l'exclusion de

onbezonnen uitspraken.

*(Frans)* Sommigen onder u zouden de onderzoeksrechter willen horen, terwijl hij het onderzoek nog leidt. De procureur des Konings van Charleroi werd vandaag uitgenodigd, terwijl hij over het traject van het dossier en over de opportuniteit van een verwijzing naar de correctionele rechtbank zal moeten beslissen.

De procureur van Bergen, die op persoonlijke titel uitgenodigd was, is uiteindelijk aanwezig in zijn hoedanigheid van lid van het College van procureurs-generaal. Hij had kunnen antwoorden op vragen over de duur van het gerechtelijk onderzoek, aangezien zijn dienst op 28 september door de kamer van inbeschuldigingstelling van Bergen gehoord zal worden in het kader van een door de burgerlijke partij ingediend verzoekschrift.

Dergelijke samenvallende initiatieven zijn moeilijk te verzoenen met de hangende gerechtelijke onderzoeksdadens. Men doet er beter aan die te voorkomen.

*(Nederlands)* Het College van procureurs-generaal vraagt daarom om de onderzoeksrechter en het parket in Charleroi in alle sereniteit hun werk te laten doen. Ook in dit dossier kan de rechtzoekende vertrouwen hebben in Justitie. Alle richtlijnen zijn gevolgd: de camerabeelden zijn gevrijwaard, een onderzoeksrechter leidt het gerechtelijke onderzoek en de dienst Enquêtes van het Vast Comité P voert de onderzoeksdadens uit. In weerwil van wat her en der al te gemakkelijk wordt geponeerd, is er geen sprake van een doofpotoperatie en is het dossier niet begraven in Charleroi.

Vertrouwen in de werking van Justitie is belangrijk. Het is even belangrijk dat de magistraten en de personeelsleden van het openbaar ministerie en van de zetel, die elke dag het beste van zichzelf geven, dit vertrouwen voelen. Dit wordt te weinig publiekelijk uitgesproken. Vorig weekend noemde professor Carl Devos in zijn krantencolumn de democratische rechtsstaat het kostbaarste weefsel van onze politieke gemeenschap. Hij zegt dat bepaalde kritieken van politici rugwind geven aan diegenen die dat weefsel willen afbreken. Ik denk dat hij gelijk heeft.

*(Frans)* Een wet die vorig jaar aangenomen werd, biedt de Verenigde advies- en onderzoekscommissie van de HRJ de mogelijkheid een bijzonder onderzoek in te stellen naar de

toute compétence pénale et disciplinaire. La commission mène l'enquête sous la direction d'un magistrat et peut descendre sur les lieux pour se livrer à toutes les constatations utiles (hors perquisition), consulter et se faire produire des dossiers judiciaires, en prendre des extraits ou des copies, entendre les membres de l'ordre judiciaire et toute personne dont l'audition est utile à l'enquête, le cas échéant sous serment. La personne entendue peut faire des déclarations couvertes par le secret professionnel.

La commission a décidé de mener une telle enquête sur le déroulement de la procédure judiciaire dans cette affaire, notamment sur la manière dont le dossier a été ouvert, sur son déroulement, sur l'intervention de mécanismes de contrôle et sur la communication entre autorités judiciaires et policières. Ce genre d'enquête porte sur les dysfonctionnements structurels, pas sur les responsabilités individuelles.

C'est la première fois que le CSJ mène une enquête particulière sur un dossier non clôturé.

Il est conscient de la nature délicate de son enquête car il souligne la nécessaire indépendance du pouvoir judiciaire pour garantir l'État de droit. Pour la sérénité de l'enquête, le CSJ ne communiquera aucune information. Les membres du parquet de Charleroi seront auditionnés cette semaine.

*(En néerlandais)* Le Collège des procureurs généraux demande que la commission de la Justice attende le résultat de cette enquête spéciale. Ainsi, le procureur du Roi de Charleroi a été invité aujourd'hui à être auditionné par la commission de la Justice, mais il est lui-même descendu sur les lieux le 27 février 2018 avec le juge d'instruction, des membres du service Enquêtes du Comité P et la police locale. Il sera donc entendu dans le cadre de l'enquête spéciale du Conseil supérieur de la Justice et il est, par conséquent, logique qu'il réserve ses déclarations pour cette enquête.

*(En français)* Le Parlement peut créer une commission d'enquête parlementaire qui définit plus clairement le cadre juridique de son action, notamment la possibilité de prendre toutes les mesures d'enquête décrites dans le Code

de werking van de rechterlijke orde, met uitsluiting van strafrechtelijke en tuchtrechtelijke bevoegdheden. De commissie voert het onderzoek onder leiding van een magistraat en kan zich ter plaatse begeven teneinde alle nuttige vaststellingen te doen (met uitzondering van een huiszoeking), gerechtelijke dossiers raadplegen en zich doen overleggen, alsook uittreksels en kopies ervan nemen, leden van de rechterlijke orde horen, evenals elke andere persoon van wie de desgevallend onder ede afgelegde verklaringen nuttig kunnen zijn voor het onderzoek. Het is de persoon die gehoord wordt toegestaan verklaringen af te leggen die gedekt zijn door het beroepsgeheim.

De commissie heeft beslist om over het verloop van de gerechtelijke procedure in deze zaak een dergelijk onderzoek te voeren, meer bepaald over de manier waarop het dossier geopend werd, over zijn verloop, over het in gang zetten van controlemechanismen en over de communicatie tussen de gerechtelijke en politieke overheden. Dit soort van onderzoek handelt over de structurele disfuncties, niet over de individuele verantwoordelijkheden.

Het is de eerste keer dat de HRJ een bijzonder onderzoek instelt met betrekking tot een dossier dat niet afgesloten is.

Hij is zich bewust van de delicate aard van zijn onderzoek want hij onderstreept de noodzakelijke onafhankelijkheid van de rechterlijke macht om de eerbiediging van de rechtsstaat te garanderen. Voor de sereniteit van het onderzoek zal de Hoge Raad voor de Justitie geen enkele informatie meedelen. De leden van het parket van Charleroi zullen deze week gehoord worden.

*(Nederlands)* Het College van procureurs-generaal vraagt dat de commissie voor Justitie het resultaat van dit bijzonder onderzoek zou afwachten. Zo werd de procureur des Konings van Charleroi vandaag uitgenodigd om te worden gehoord door de commissie voor Justitie, maar hij is op 27 februari 2018 zelf ter plaatse afgestapt met de onderzoeksrechter, leden van de dienst Enquêtes van het Vast Comité P en met de lokale politie. Hij zal dus worden gehoord in het bijzonder onderzoek van de Hoge Raad voor de Justitie en het is bijgevolg logisch dat hij zijn verklaring voorbehoudt voor dat onderzoek.

*(Frans)* Het Parlement kan een parlementaire onderzoekscommissie oprichten. Het juridisch kader van zo een commissie is duidelijker afgebakend. Men heeft met name de mogelijkheid om alle in het Wetboek van strafvordering

d'instruction criminelle, c'est-à-dire les mêmes moyens d'investigation qu'un juge d'instruction. Le Parlement ne peut toutefois se substituer ou entraver les enquêtes judiciaires. Le cadre est aussi plus clair pour les auditions de policiers et de magistrats. Ceux-ci ne sont pas autorisés à faire des déclarations couvertes par le secret professionnel devant une commission de la Justice et/ou de l'Intérieur alors qu'ils le sont devant une commission d'enquête parlementaire.

Néanmoins, la plus grande prudence restera de mise puisque que la commission continuera d'interférer avec une enquête judiciaire en cours. Si vous souhaitez organiser de nouvelles auditions de policiers ou de magistrats sur le décès de M. Chovanec, le Collège propose de le faire au sein d'une commission d'enquête parlementaire.

Si une telle commission est créée, le ministère public y coopérera pleinement.

*(En néerlandais)* En ce qui concerne le signalement du fameux salut hitlérien aux autorités disciplinaires de la police, votre commission et les médias dissertent depuis des semaines sur la question de savoir si un signalement officiel aurait dû être fait et à qui incombait cette tâche.

Sur cette question aussi, le Collège des procureurs généraux estime qu'il convient d'attendre les résultats de l'enquête spéciale du Conseil supérieur de la Justice et de l'enquête de contrôle du Comité permanent P. Le Collège ne s'étendra dès lors pas davantage sur ce point aujourd'hui. Une fois ces résultats connus, le Collège est néanmoins très certainement disposé à débattre, le cas échéant en collaboration avec le Conseil supérieur de la Justice, avec les membres de la commission sur les constatations établies et les recommandations formulées dans les rapports.

Le Collège estime qu'il faut impérativement éviter que les travaux de la commission de la Chambre se substituent à l'enquête judiciaire ou compromettent celle-ci.

Le Collège apprécierait en outre énormément que le Parlement et le gouvernement témoignent une confiance plus affirmée à l'égard du pouvoir judiciaire et des nombreux autres acteurs de la Justice.

opgenomen onderzoeksmaatregelen te nemen en beschikt met andere woorden over dezelfde onderzoeksmiddelen als een onderzoeksrechter. Het Parlement mag zich echter niet in de plaats van de onderzoeksrechter stellen of het gerechtelijk onderzoek dwarsbomen. Het kader is ook duidelijker voor de hoorzittingen met politieagenten en magistraten. Zij mogen voor een Commissie Justitie en/of Commissie Binnenlandse zaken geen verklaringen afleggen die onder het beroepsgeheim vallen, terwijl ze dat voor een parlementaire onderzoekscommissie wel mogen.

Niettemin is de grootste omzichtigheid geboden aangezien de commissie met een hangend gerechtelijk onderzoek zal blijven interfereren. Als u nieuwe hoorzittingen met politieagenten en magistraten over het overlijden van de heer Chovanec wenst te organiseren, stelt het College van procureurs-generaal voor om dat in een parlementaire onderzoekscommissie te doen.

Als er een dergelijke commissie wordt opgericht, dan zal het openbaar ministerie daar zijn volledige medewerking aan verlenen.

*(Nederlands)* Inzake de aangifte van de zogezegde nazigroet aan de politie overheid wordt in deze commissie en in de media nu al weken gediscussieerd over de vraag of een formele aangifte aan de tucht overheid had moeten gebeuren en door wie dat dan had moeten gebeuren.

Ook hier oordeelt het College van procureurs-generaal dat eerst de resultaten van het bijzonder onderzoek van de Hoge Raad voor de Justitie en van het toezicht onderzoek van het Vast Comité P dienen te worden afgewacht. Het College zal op dat punt vandaag dan ook niet nader ingaan. Nadien is het College echter zeker bereid om hier in de commissie, desgevallend samen met de Hoge Raad, in debat te gaan over de vaststellingen en de aanbevelingen van de rapporten.

Het College is van oordeel dat absoluut moet worden voorkomen dat de werkzaamheden van de Kamercommissie in de plaats zouden treden van het gerechtelijk onderzoek of dat onderzoek in gevaar zouden brengen.

Het College zou het ook erg waarderen mochten Parlement en regering meer hun vertrouwen uitspreken in de rechterlijke macht en in de vele andere actoren van Justitie.

Le Collège des procureurs généraux demande par-dessus tout que le juge d'instruction et le procureur du roi puissent axer pleinement l'enquête judiciaire sur la recherche de la vérité et les causes exactes du décès extrêmement regrettable de M. Chovanec.

Bovenal vraagt het College dat de onderzoeksrechter en de procureur des Konings zich in het gerechtelijk onderzoek verder voluit zouden kunnen concentreren op het achterhalen van de waarheid en de exacte oorzaak van het erg betreurenswaardige overlijden van de heer Chovanec.

**01.02 Sophie De Wit (N-VA):** Au fond de nous, nous espérons tous davantage de cet exposé. L'on nous exhorte à avoir foi en la Justice, et à faire montre de respect pour l'enquête et pour les droits de toutes les parties. Force est de constater que la famille concernée au premier chef n'a plus la moindre confiance en cette Justice, aujourd'hui. Je ne me prononce pas dans l'un ou l'autre sens en disant cela – le fait est que tout, images, enquêtes et rapports, est étalé au grand jour sur la place publique. Ce n'est pas un hasard s'il est question en l'occurrence de crise de confiance.

**01.02 Sophie De Wit (N-VA):** Van de uiteenzetting hoopten we allemaal stiekem iets meer. Men vraagt uitdrukkelijk om vertrouwen te hebben in Justitie en om respect op te brengen voor het onderzoek en voor de rechten van eenieder daarin. De vaststelling is dat de betrokken familie dat vertrouwen vandaag absoluut niet meer heeft. Daarover doe ik geen uitspraak in de ene of de andere richting, maar vandaag ligt alles open en bloot in de openbaarheid: de beelden, het onderzoek en de verslagen. Er moet dan ook een reden zijn waarom er hier van niet veel vertrouwen sprake is.

La Justice est confrontée à de grandes difficultés, en termes de moyens, de défis et d'infrastructure, mais si l'on nous exhorte à lui faire confiance, elle serait alors avisée de balayer collectivement devant sa porte. N'oublions pas, en plus de la présente affaire, la prescription de l'affaire Fortis. Dans ce contexte, il est difficile pour les citoyens comme pour leurs représentants de lui accorder leur pleine confiance. Les parlementaires se voient d'ailleurs reprocher également de ne pas avoir posé de questions après les échos que la presse a donné à cette affaire il y a deux ans. C'est notre fiabilité aussi qui est mise en cause.

Justitie heeft het niet makkelijk op het vlak van middelen, uitdagingen en infrastructuur, maar als het vertrouwen in Justitie wordt gevraagd, dan moet zij als geheel ook een hand in eigen boezem steken. Naast deze zaak is er onder meer nog de verjaring in de zaak-Fortis. Voor de maatschappij en ook voor de volksvertegenwoordigers is het in die context niet evident om het volle vertrouwen te geven. Wij kregen als volksvertegenwoordiger overigens hetzelfde verwijt dat we geen vragen hebben gesteld op basis van het persbericht van twee jaar geleden. Daardoor is het vertrouwen in ons ook geschaad.

Toutes ces effusions sont désormais derrière nous. Elles étaient justifiées à certains égards, car les motifs d'indignation sont très nombreux. L'émotion est retombée lorsqu'il est devenu clair qu'il existait un compte rendu qui décrivait les faits très succinctement par rapport à ce qui s'était réellement passé et qu'il existait des images que certaines personnes n'avaient à l'évidence pas vues. Mais ces personnes ont tout de même dû admettre leurs torts, y compris dans cette salle.

Wij hebben intussen een heel circus achter de rug. Op bepaalde vlakken was dat terecht, want er is heel veel om verontwaardigd over te zijn. De commotie is stilgevallen toen duidelijk werd dat er een verslag was dat de feiten beknopter weergaf dan ze in werkelijkheid waren en dat er beelden waren waarvan duidelijk was dat bepaalde mensen die niet gezien hadden. Die mensen zijn dan wel door het stof moeten kruipen, ook in deze zaal.

Force est de constater toutefois, ce qui est d'ailleurs confirmé par le ministre de la Justice, que le ministère public et les enquêteurs ont disposé très rapidement de ces images. Il existe une obligation légale d'avertir les instances compétentes pour une appréciation d'ordre disciplinaire afin qu'elles veillent à tout le moins à ce que des mesures puissent déjà être prises à l'encontre des intéressés. Il a été estimé que ce n'était pas nécessaire. Selon le ministre, cela est dû au fait que le communiqué de presse tel qu'il existait n'était pas

Wij moeten echter vaststellen, en dat is ook bevestigd door de minister van Justitie, dat het openbaar ministerie en de onderzoekers die beelden wel heel snel hadden. Er is een wettelijke verplichting om de instanties die bevoegd zijn om tuchtrechtelijk te oordelen, daarvan in kennis te stellen om er minstens voor te zorgen dat er ten aanzien van de betrokkenen reeds een aantal maatregelen kon worden getroffen. Men heeft geoordeeld dat niet te moeten doen. Volgens de minister was dat omdat het persbericht *as such* niet

alarmant. Il ne nous a pas davantage alarmés en tant que députés voici deux ans et demi, mais nous ignorions alors l'existence des images saisies. Ce sont précisément ces images qui jettent une lumière très différente sur l'affaire. Même si une instruction est toujours en cours, il existait un outil pour aborder l'affaire sous l'angle disciplinaire. Il n'était pas nécessaire de le faire publiquement et l'initiative n'aurait jamais interféré avec l'instruction judiciaire. Je ne peux me satisfaire de l'explication selon laquelle le ministère public ne s'est pas inquiété du communiqué de presse, car il a rapidement eu connaissance de ces images.

Pour restaurer la confiance à l'égard de la Justice, nous devons disposer des informations exactes. Nous devons être en mesure de comprendre et d'expliquer cette affaire. Chacun d'entre nous doit, par ailleurs, se demander pourquoi nous n'avons pas réagi davantage. Je présume que cette question agite également ceux qui, à l'époque, disposaient déjà des informations exactes. Il y a peut-être une excellente raison. Si tel est le cas, nous en resterons là immédiatement. Dans le cas contraire, le doute continuera de planer. Nous pouvons, de notre côté, faire des efforts, mais la Justice ne pourra pas rester au balcon. Nous aurons déjà progressé s'il est possible de nous expliquer cette absence totale de réaction.

**01.03 Zakia Khattabi** (Ecolo-Groen): Monsieur le président, votre leçon magistrale sur la séparation des pouvoirs montre que vous avez estimé nécessaire de recadrer le travail de cette commission. Je ne suis pas juriste mais j'en connais les principes fondamentaux. Je n'étais pas convaincue par ces auditions pour les raisons que vous évoquez, mais la demande a été justifiée par une communication faite alors que l'enquête était en cours.

Vous nous invitez à poursuivre les travaux en commission d'enquête. Sous le format actuel, les personnes sollicitées peuvent en effet refuser l'audition. Le danger que vous évoquez est donc paradoxalement limité par le type de commission.

Dans mes interventions, je me suis toujours focalisée sur le contrôle parlementaire de l'exécutif plutôt que sur l'enquête. Mais il est interpellant d'entendre un ministre annoncer que le juge d'instruction avait décidé la veille d'organiser une reconstitution, refusée des années auparavant. Sans entrer dans les détails de l'enquête, on ne peut que s'interroger sur les raisons qui ont guidé les procédures, dont les relations avec le politique.

alarmerend was. Dat bericht heeft ons als volksvertegenwoordiger ook niet gealarmeerd 2,5 jaar geleden, maar wij hadden geen kennis van de in beslag genomen beelden. Het zijn precies die beelden die een heel ander licht op de zaak werpen. Zelfs al is er nog een onderzoek hangende, er was wel een tool om dat tuchtrechtelijk aan te kaarten. Dat moest niet publiekelijk en dat had nooit het gerechtelijk onderzoek doorkruist. Ik kan niet tevreden zijn met de verklaring dat het persbericht het openbaar ministerie niet verontrustte, omdat die instantie wel snel kennis had van die beelden.

We moeten de juiste informatie krijgen om het vertrouwen in Justitie te herstellen. Daartoe moeten we de zaak kunnen begrijpen en verklaren. Wij moeten ons bovendien allemaal afvragen waarom we niet méér gereageerd hebben. Ik ga ervan uit dat degenen die wél al over de juiste informatie beschikten, zich dat ook afvragen. Misschien is er wel een heel goede reden. Als dat zo is, dan stopt het hele circus vandaag onmiddellijk. Dan weten we het. Anders blijft het hangen. Wij kunnen bepaalde handvatten aanreiken, maar Justitie zal zelf ook een en ander moeten doen. Als men ons kan verklaren waarom niet tot actie werd overgegaan, staan we al een stap verder.

**01.03 Zakia Khattabi** (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, uw uiteenzetting over de scheiding der machten toont aan dat u het nodig vond om de werkzaamheden van deze commissie opnieuw vorm te geven. Ik ben geen jurist, maar ik ken de grondbeginselen van de scheiding der machten. Om de redenen die u aanhaalt, was ik niet overtuigd door die hoorzittingen, maar het verzoek werd verantwoord door een communicatie die uitgestuurd werd terwijl het onderzoek aan de gang was.

U vraagt dat we de werkzaamheden voortzetten in een onderzoekscommissie. Als we onze huidige werkwijze voortzetten, kunnen de opgeroepen personen inderdaad weigeren om gehoord te worden. Het gevaar waar u op wijst, wordt dus paradoxaal genoeg beperkt door het soort commissie.

In mijn betogingen heb ik me steeds gefocust op de parlementaire controle van de uitvoerende macht, veeleer dan op het onderzoek. Het is echter frappant om een minister te horen zeggen dat de onderzoeksrechter de dag ervoor beslist had om een reconstructie te houden, die daarvoor gedurende jaren geweigerd werd. We hoeven niet in detail te treden over het onderzoek, maar het is logisch dat er vragen gesteld worden bij de redenen

die achter de procedures schuilgaan, waaronder links met de politiek.

Cela fait partie des prérogatives du Parlement.

Dat behoort tot de prerogatieven van het Parlement.

Je peux vous suivre dans votre exposé, mais le fait que vous souhaitiez recadrer cette commission est une goutte supplémentaire qui fait déborder le vase. Je comprends que vous ne révéliez pas d'éléments de l'enquête, mais je regrette que, sans remettre en question la présomption d'innocence, vous n'admettiez pas que quelque chose ne se soit pas bien passé. Vous évoquez la compromission de l'enquête par la tenue de nos travaux. Je partage ce souci, mais ne pensez-vous pas qu'elle l'a déjà été? Deux ans et demi après les faits, l'enquête n'est nulle part.

Ik kan uw redenering volgen, maar het feit dat u deze commissie wilt herkadren is de druppel die de emmer doet overlopen. Ik begrijp dat u geen elementen uit het onderzoek onthult, maar zonder het vermoeden van onschuld ter discussie te stellen, betreur ik dat u niet toegeeft dat er een en ander misgelopen is. U beweert dat onze werkzaamheden het onderzoek zouden kunnen impacten. Ik deel die bezorgdheid, maar denkt u niet dat dat al gebeurd is? Twee en een half jaar na de feiten staat men nog nergens.

Pour mon groupe, la responsabilité est politique. De quels moyens dispose la Justice pour faire son travail? Nous ne chargerons jamais l'administration sans faire le point sur nos responsabilités. La confiance n'est pas rompue mais sur ce dossier, on ne peut fermer les yeux. Votre exposé ne mentionne pas le fait qu'un travail à charge et à décharge devra apporter des réponses à des questions légitimes.

Voor mijn fractie gaat het over een politieke verantwoordelijkheid. Over welke middelen beschikte Justitie om haar werk te doen? We zullen nooit de administratie beschuldigen zonder onze eigen verantwoordelijkheden uit te klaren. Er is geen vertrouwensbreuk, maar voor dit dossier mag men zijn ogen niet sluiten. In uw toelichting wordt niet vermeld dat de werkzaamheden, à charge en à décharge, tot antwoorden op legitieme vragen zullen moeten leiden.

Il y a un réflexe corporatiste qui sème le trouble, et c'est là que se joue la confiance; il faut pouvoir le reconnaître quand se passe quelque chose. Avec les éléments dont on dispose, on ne peut pas admettre que tout se soit déroulé normalement, particulièrement quand on réalise que c'est la démarche de Mme Chovanec qui a fait en sorte que l'affaire soit traitée. Il y a matière à s'interroger sur la responsabilité politique et sur celle des divers intervenants.

Er is een corporatistische reflex in het spel en die zaait verwarring. Precies daar komt de vertrouwenskwestie op het toneel; wanneer er iets gebeurt, moeten we in staat zijn dat te erkennen. Met de elementen waarover we beschikken, kunnen we niet stellen dat alles zijn normale verloop heeft gekend, zeker niet wanneer we voor ogen houden dat het initiatief van mevrouw Chovanec de trigger was om de zaak te behandelen. Er is reden om zich vragen te stellen over de politieke verantwoordelijkheid en over de verantwoordelijkheid van de verschillende betrokkenen.

Vous semblez dire: "Circulez, il n'y a rien à voir!", et cela met très mal à l'aise. Je ne souhaite pas qu'on aboutisse à une commission d'enquête, qui signifierait l'échec des autres niveaux, y compris politique. C'est en s'accordant sur les premiers constats et en acceptant les conclusions que nous pourrions rétablir la confiance mutuelle.

U lijkt te doen alsof er geen vuiltje aan de lucht is, en daar voel ik me uiterst ongemakkelijk bij. Ik wil niet dat dit uitmondt in een onderzoekscommissie, hetgeen zou betekenen dat de andere niveaus, met inbegrip van het politieke, gefaald hebben. Enkel door het eens te worden over de eerste vaststellingen en door de conclusies te aanvaarden zullen we in staat zijn het wederzijds vertrouwen te herstellen.

**01.04 Khalil Aouasti (PS):** La question n'est pas de savoir si la commission va jouer le rôle du juge d'instruction et instruire à charge et à décharge, celui de la chambre des mises en accusation ou du tribunal correctionnel en définissant des culpabilités.

**01.04 Khalil Aouasti (PS):** De vraag is niet of de commissie de rol van onderzoeksrechter zal spelen en een onderzoek à charge en à décharge zal instellen, van kamer van inbeschuldigingstelling of van correctionele rechtbank door de schuld vast te

Il s'agit de déterminer quel contrôle peut exercer le Parlement quand un dysfonctionnement grave – systémique ou non – apparaît dans un dossier.

Nous n'avons pas discuté d'une audition du juge d'instruction. Son nom a été proposé mais nous avons convenu qu'il ne devait pas être entendu, *a fortiori* à partir du moment où le CSJ avait ouvert une procédure. En revanche, nous considérons que ce qui est dit dans la presse peut être dit au Parlement. Il faut s'interroger sur la nature de ce qui peut être partagé entre deux pouvoirs constitués, dès lors que l'un d'eux s'adresse au "quatrième pouvoir".

Un communiqué de presse relate les faits dans l'ordre chronologique. Pourquoi ne peut-on pas refaire cette chronologie alors qu'elle a paru dans la presse?

Pourquoi deux ans d'instruction? Quel est le périmètre de cette instruction? Pourquoi avoir refusé d'abord la reconstitution pour l'accepter maintenant? La qualification pénale a-t-elle changé après que les images sont apparues? Aucun de ces éléments n'est à charge ou à décharge, ni liés au dossier même de l'instruction.

En outre, l'évocation des faits dans la presse n'est pas neutre: on peut y lire qu'à ce stade de l'enquête, "on ne peut affirmer que les gestes posés par les policiers sont la cause directe du décès de la victime", alors que les experts n'ont pas encore rendu de rapport d'expertise dans la contre-expertise.

Nous demandons des explications sur ce qui semble être des conclusions transmises à la presse, alors que l'on nous dit qu'il n'y a pas eu de rapport d'expertise. Mon groupe politique, comme d'autres ici, a une confiance totale en la Justice, mais cela ne signifie pas que l'on ne doit pas rendre des comptes quand cela s'avère nécessaire.

Nous ne demandons pas de traiter le fond du dossier ni de statuer ici mais de définir le périmètre de cette enquête, son évolution sur la base des éléments factuels et les raisons de sa lenteur. Nous sommes d'accord de ne pas discuter ici d'éléments qui pourraient compromettre le secret de l'instruction et l'enquête, mais nous ne pouvons accepter que le décès d'un homme et un salut nazi public ne puissent pas nous être expliqués.

stellen. Het gaat erom vast te stellen welke controle het Parlement kan uitoefenen wanneer er zich in een dossier een ernstige – al dan niet systemische – disfunctie voordoet.

We hebben het niet gehad over een hoorzitting met de onderzoeksrechter. Zijn naam is gevallen maar we zijn overeengekomen dat hij niet moest worden gehoord, *a fortiori* omdat de HRJ een procedure ingeleid heeft. Aan de andere kant waren we van oordeel dat wat er in de pers gezegd wordt, ook in het Parlement gezegd kan worden. De vraag rijst wat de aard is van wat er tussen twee gestelde machten gedeeld kan worden wanneer een van hen zich tot de 'vierde macht' richt.

In een perscommuniqué worden de feiten in chronologische volgorde weergegeven. Waarom kunnen we die chronologie niet opnieuw bekijken, terwijl dat overzicht al in de pers is verschenen?

Waarom sleept het onderzoek al twee jaar aan? Wat is de perimeter van dat onderzoek? Waarom heeft men eerst een wedersamenstelling geweigerd en stemt men er nu toch mee in? Is de strafrechtelijke kwalificatie veranderd na het opduiken van de beelden? Geen enkel van die elementen is à charge of à décharge, en is evenmin verbonden aan het onderzoeksdossier als dusdanig.

Bovendien is de weergave van de feiten in de pers niet neutraal, men kan in de pers lezen dat "men in dit stadium van het onderzoek niet kan beweren dat de door de politie gestelde handelingen de rechtstreekse oorzaak van het overlijden van het slachtoffer zijn", terwijl de experts hun deskundigenverslag in het kader van de tegenexpertise nog niet hebben overgemaakt.

Wij vragen uitleg over wat conclusies lijken te zijn die aan de pers bezorgd werden, terwijl men ons zegt dat er geen deskundigenverslag werd opgesteld. Mijn politieke fractie heeft net zoals andere fracties hier een volledig vertrouwen in de Justitie, maar dat wil niet zeggen dat er geen rekenschap moet worden afgelegd wanneer dat nodig blijkt.

Wij vragen niet dat het dossier inhoudelijk behandeld wordt of dat er een uitspraak zou worden gedaan, maar wel dat de perimeter van dat onderzoek, de evolutie ervan op grond van de feitelijke elementen en de redenen voor de trage voortgang ervan zouden worden meegedeeld. Wij zijn het ermee eens dat er hier niet gesproken moet worden over elementen die het geheim van het onderzoek in het gedrang zouden kunnen brengen,

maar wij kunnen niet accepteren dat er geen uitleg zou kunnen worden gegeven over het overlijden van een man en het brengen van de Hitlergroet.

**01.05 Marijke Dillen (VB):** Le Vlaams Belang est d'avis que cette commission doit attendre les conclusions de l'enquête spéciale du Conseil supérieur de la Justice. Il est rarissime que le Conseil supérieur examine le déroulement d'une enquête en cours. Nous ne pouvons préjuger de ses conclusions. Une fois qu'elles seront sur la table, il sera temps pour la commission de la Justice de décider si des mesures doivent être prises, et lesquelles.

**01.06 Nathalie Gilson (MR):** Le groupe MR vous remercie d'avoir voulu entamer un dialogue avec le Parlement. Nous adhérons à ce qui figure dans votre note. Nous souhaitons attendre le rapport du CSJ et l'enquête du Comité P. Nous acceptons de discuter ensuite des conclusions, et de voir s'il y a des mesures à prendre. Il faudra améliorer la confiance réciproque, qui est à la base de la séparation des pouvoirs, garante de notre démocratie.

**01.07 Bercy Slegers (CD&V):** L'absence du parquet général de Mons à l'audition d'aujourd'hui m'étonne. La commission n'a pas choisi les personnes conviées à la légère. Il va de soi que la séparation des pouvoirs et l'autonomie de l'enquête sont des concepts qui ne nous sont pas étrangers. Cela ne signifie pas pour autant que tout débat soit impossible.

Il me paraît important d'entendre le ministère public, eu égard aux questions à nouveau soulevées par le communiqué qu'il a publié le 2 septembre. Nous n'ignorons pas que nous ne pouvons pas aborder les déclarations de la partie civile rapportées dans la presse ni la question de la culpabilité, mais nous pourrions revenir, en revanche, sur les différents actes qui ont été posés au cours des trente derniers mois.

L'ancienne commissaire générale de la police, Mme De Bolle, a déclaré ne jamais avoir vu les images enregistrées par les caméras. La police mène actuellement une enquête à ce sujet. Elle a bizarrement affirmé que le parquet informe néanmoins la police d'autres dossiers ayant trait à des irrégularités commises par des policiers. Dans l'affaire Chovanec, elle n'a reçu aucun signalement. Est-il exact que, conformément aux circulaires COL 4 et COL 8, le parquet doit informer les

**01.05 Marijke Dillen (VB):** Vlaams Belang steunt het standpunt dat deze commissie het bijzondere onderzoek van de Hoge Raad voor de Justitie moet afwachten. Het is zeer uitzonderlijk dat de Hoge Raad een onderzoek start naar de werking van een lopend onderzoek. Wij mogen niet vooruitlopen op de conclusies daarvan. Pas als die er zijn, kan de commissie voor Justitie beslissen of en welke initiatieven moeten worden genomen.

**01.06 Nathalie Gilson (MR):** De MR-fractie wil u bedanken omdat u ermee ingestemd hebt om een dialoog met het Parlement aan te gaan. Wij staan achter hetgeen er in uw nota staat. Wij willen het verslag van de HRJ en het onderzoek door het Comité P afwachten. Wij zijn bereid om nadien de conclusies te bespreken en om na te gaan of er maatregelen moeten worden genomen. Het wederzijdse vertrouwen zal moeten worden verbeterd, want dat ligt ten grondslag aan de scheiding der machten, die garant staat voor onze democratie.

**01.07 Bercy Slegers (CD&V):** Dat het parket-generaal van Bergen niet aanwezig zal zijn tijdens deze hoorzitting, verrast mij. Deze commissie heeft de beslissing over wie ze zou uitnodigen niet lichtvaardig genomen. Natuurlijk weten wij dat er zoiets is als de scheiding der machten en de onafhankelijkheid van het onderzoek. Maar dat neemt niet weg dat we niet in gesprek kunnen gaan met elkaar.

Ik vind het belangrijk om het openbaar ministerie te horen, omdat het op 2 september een communiqué heeft verstuurd dat opnieuw de nodige vragen deed rijzen. Wij weten dat we niet kunnen ingaan op verklaringen van de burgerlijke partij in de pers of op de schuldvraag, maar we zouden het wel kunnen hebben over de verschillende stappen die gezet zijn in de afgelopen 2,5 jaar.

Voormalig commissaris-generaal van de politie De Bolle heeft verklaard dat zij de camerabeelden nooit heeft gekregen. Daarover loopt een onderzoek binnen de politie. Opmerkelijk is dat zij verklaarde dat het parket de politie wel op de hoogte brengt van andere dossiers over onregelmatig handelen door politiemensen. In deze zaak heeft zij geen melding gekregen. Klopt het dat, in navolging van de rondzendbrieven COL 4 en COL 8, de hiërarchische politieoverheid op de

autorités hiérarchiques de la police? Le parquet l'a-t-il fait dans l'affaire Chovanec?

Le ministre nous a informés des actes posés par la Justice au cours des trente derniers mois. L'acceptation des devoirs d'enquête réclamés par la partie civile est une bonne chose. Quelles sont les démarches qui restent à accomplir pour pouvoir clôturer l'enquête? C'est une information importante pour restaurer la confiance dans la Justice. La confiance se regagne par une transparence accrue. Je suis volontiers disposée à réfléchir à la manière dont nous pourrions réaffirmer cette confiance et la transmettre, mais la justice doit également balayer devant sa porte et fournir les explications nécessaires en temps utile, tout en respectant l'indépendance de l'enquête.

**01.08 Gaby Colebunders (PVDA-PTB) (en néerlandais):** La Justice nous envoie la balle: nous autres, députés, devons avoir confiance. Permettez-moi de la lui renvoyer: prouvez-moi qu'on peut avoir foi en la Justice. Et comment pourrions-nous nous y fier quand même le ministre Geens déclarait être parti du principe que le système ferait son office et qu'il finirait par en entendre parler? Nous entendons le même son de cloche de la part de MM. De Mesmaeker et De Crem. Et maintenant, il nous faudrait donc juste faire confiance en la Justice?

Je ne suis pas juriste, mais quand je vois quelqu'un faire un salut nazi et danser à côté d'un homme à l'agonie, je serais incapable d'affirmer que cette personne est innocente ou qu'il me faut attendre les résultats de l'enquête. Quelle enquête devrais-je attendre? Quelle enquête est-elle donc requise pour établir ces faits? La tolérance zéro doit s'appliquer face au sexisme, au fascisme et au racisme au sein de la police, tout simplement.

Le parquet aurait dû réagir plus clairement et plus rapidement et ne pas attendre que Mme Chovanec ne commence à remuer l'affaire. Dans ce dossier, il y a eu des dysfonctionnements à tous les niveaux: au sein de la police, de la Justice et du politique. Personne ne veut assumer ses responsabilités. On ne sait plus, on ne veut pas savoir.

En raison des inquiétudes qu'a suscité notre invitation, les procureurs ne se sont pas présentés devant la commission. On invoque l'intérêt de l'enquête. Toutefois, cet intérêt me semble correspondre à celui de la veuve de M. Chovanec. En l'occurrence, l'argument est utilisé pour se couvrir. Cette affaire est étouffée depuis deux ans et demi déjà. Il est incroyable que nous devions presque en arriver à exiger une commission

hoogte moet worden gebracht door het parket? Heeft het parket dat in de zaak-Chovanec gedaan?

De minister heeft ons uitleg gegeven over de stappen die Justitie de voorbije 2,5 jaar heeft gezet. Het is goed dat er is ingegaan op de onderzoeksvragen van de burgerlijke partij. Welke stappen moeten nu nog worden gezet om het onderzoek te kunnen afronden? Voor het vertrouwen in Justitie is het belangrijk om dat te weten. Meer openheid zorgt voor meer vertrouwen. Ik wil graag nadenken over hoe we dat vertrouwen kunnen herbevestigen en uitdragen, maar Justitie moet ook naar zichzelf kijken en tijdig de nodige uitleg geven, met respect voor de onafhankelijkheid van het onderzoek.

**01.08 Gaby Colebunders (PVDA-PTB) (Nederlands):** Justitie rolt de bal naar ons: wij Volksvertegenwoordigers moeten vertrouwen hebben. Ik rol de bal opnieuw terug: bewijs dat er vertrouwen in Justitie kan zijn. Hoe kunnen wij vertrouwen hebben als ook minister Geens verklaarde dat hij ervan uitging dat het apparaat zijn werk wel zou doen en hij er wel iets van zou horen? Van de heren De Mesmaeker en De Crem kregen wij eenzelfde verhaal. Nu moeten wij dus gewoon vertrouwen hebben?

Ik ben geen jurist, maar als ik iemand de nazigroet zie brengen, dansend naast een stervende man, zou ik nooit kunnen verklaren dat die persoon onschuldig is of dat ik het onderzoek zal afwachten. Welk onderzoek moet ik afwachten? Welk onderzoek is er nodig om deze zaak af te ronden? Er moet eenvoudigweg nultolerantie zijn voor seksisme, fascisme en racisme binnen de politie.

Het parket had duidelijker en sneller moeten reageren, niet pas wanneer mevrouw Chovanec in het potje is gaan roeren. In dit dossier is op elk niveau geblunderd: bij de politie, bij Justitie en op politiek niveau. Niemand wil zijn verantwoordelijkheid nemen. Men weet het niet meer, men wil het niet weten.

Wegens bezorgdheid over onze uitnodiging zijn de procureurs niet naar de commissie gekomen. Men roept het belang van het onderzoek in. Dat belang lijkt me nochtans te stroken met het belang van de weduwe-Chovanec. Hier wordt het gebruikt om zichzelf in te dekken. Al 2,5 jaar wordt deze zaak in de doofpot gehouden. Het is toch straf dat we al bijna een parlementaire onderzoekscommissie moeten eisen om de waarheid te achterhalen.

d'enquête parlementaire pour découvrir la vérité. Par ailleurs, pourquoi la presse peut-elle accéder à un tas d'informations sur ce qui s'est passé et pourquoi n'obtenons-nous rien pendant ces auditions?

Combien d'enquêtes sur des décès consécutifs à une intervention de la police ont-elles déjà été menées et combien de faits similaires à ceux de l'affaire Chovanec ont-ils déjà été dissimulés? D'autres dossiers seront-ils rouverts?

**01.09 Katja Gabriëls** (Open Vld): Cette affaire suscite énormément de dégoût et d'incompréhension. Je n'ignore pas qu'il est délicat de poser des questions et d'y apporter des réponses alors qu'une enquête judiciaire est toujours en cours. Nous sommes respectueux de la séparation des pouvoirs et nous devons attendre les résultats des enquêtes du Comité P et du Conseil supérieur de la Justice.

Un élément a toutefois été passé sous silence par les membres du Collège des procureurs généraux: leur propre communiqué de presse. Celui-ci fait état de l'enquête en cours et des difficultés de communication. Il contient cependant quelques déclarations fortes. Il signale qu'en l'état actuel de l'enquête, aucun élément ne prouve que la police a causé le décès de la victime et en assumerait, dès lors, la responsabilité sur le plan judiciaire.

Le parquet n'a-t-il pas fait preuve de précipitation? Une enquête doit effectivement toujours être menée à charge et à décharge, et le procureur du Roi doit encore rédiger son réquisitoire. Pourquoi, dès lors, le parquet fait-il donc part de conclusions et de citations dans son communiqué de presse?

Je suis convaincue que dans les rangs de la Justice, nombreux sont ceux qui font un excellent travail, mais il n'empêche que l'on peut se poser de sérieuses questions concernant l'affaire Chovanec – et qu'elles doivent aussi être posées par le Parlement. La confiance ne peut être réclamée qu'en présence d'une communication claire et correcte. Je doute que ce communiqué de presse ait favorisé la confiance, bien au contraire. Indépendamment de l'instruction elle-même, nous pourrions aussi nous interroger sur sa durée et sa chronologie. Si le parquet refuse de répondre à nos questions à ce sujet, il nous faudra attendre les conclusions du Conseil supérieur de la Justice.

Je souhaite vivement voir cette enquête rapidement bouclée. C'est la condition *sine qua non* à une restauration de la confiance en la Justice.

Waarom krijgt de pers overigens wel de mogelijkheid om veel informatie te bekomen over wat zich heeft afgespeeld en krijgen wij niets tijdens deze hoorzittingen?

Hoeveel onderzoeken naar sterfgevallen na een politieoptreden zijn al gevoerd en hoeveel gelijkaardige feiten als in de zaak-Chovanec werden al toegedekt? Zullen andere dossiers worden heropend?

**01.09 Katja Gabriëls** (Open Vld): Deze zaak wekt veel afschuw en onbegrip op. Ik weet dat vragen stellen en ze beantwoorden delicaat is in een lopend onderzoek. We hebben respect voor de scheiding der machten en we moeten wachten op de resultaten van de onderzoeken van het Comité P en de Hoge Raad voor de Justitie.

Aan één zaak zijn de leden van het parket volledig voorbijgegaan: zijn eigen persbericht. Daarin wordt verwezen naar het lopende onderzoek en de moeilijkheden om te communiceren. Toch staan er in het persbericht een paar stevige uitspraken. Er staat dat er in de huidige fase van het onderzoek geen bewijs is voor het feit dat de politie de dood van het slachtoffer heeft veroorzaakt en er dus strafrechtelijk verantwoordelijk voor is.

Is het parket niet voorbarig geweest? Een onderzoek moet inderdaad altijd à charge en à décharge worden gevoerd en de procureur des Konings moet zijn vordering nog opstellen. Waarom geeft het parket dan conclusies en citaten in zijn persbericht?

Ik ben ervan overtuigd dat velen bij Justitie hard en degelijk werken, maar dat neemt niet weg dat in de zaak-Chovanec ernstige vragen kunnen worden gesteld en dat die ook moeten worden gesteld door het Parlement. Men kan alleen vertrouwen vragen als er duidelijk en juist wordt gecommuniceerd. Ik denk niet dat het persbericht het vertrouwen heeft bevorderd, integendeel. Los van het concrete onderzoek kunnen we vragen stellen over de duur en de chronologie van het onderzoek. Als het parket daar niet op wil antwoorden, dan zullen we wachten op het verslag van de Hoge Raad voor de Justitie.

Ik wil ervoor pleiten dit onderzoek snel af te ronden. Alleen dan kan het vertrouwen in Justitie worden hersteld.

**01.10 Ben Segers** (sp.a): C'est la transmission lacunaire d'informations par la police qui constitue, pour mon parti, le principal dysfonctionnement. Nous constatons également des accrocs dans le fonctionnement de la Justice et du parquet. Je souhaiterais plus de précisions sur cette pratique, dans le respect du secret de l'instruction.

Pour ce qui est des mesures disciplinaires, le Collège des procureurs généraux attend les conclusions des enquêtes du Conseil supérieur de la Justice et du Comité P. D'une manière générale, comment la réglementation actuelle est-elle appliquée? Dans l'affaire qui nous occupe, les autorités judiciaires n'ont pas informé l'autorité disciplinaire, dès lors que les circonstances et les faits, images vidéo comprises, étaient déjà connus des services de police peu après les faits.

Les images enregistrées ont été saisies le 26 février. Quelle est la procédure en la matière? La police y a-t-elle encore eu accès ensuite? Le parquet renvoie la balle à la police en ce qui concerne l'absence d'une enquête disciplinaire et un communiqué de presse lui sert d'argument. Ce même communiqué de presse est utilisé par Mme De Bolle pour expliquer qu'elle attendait une action de la part du parquet. Plutôt que de lâcher la proie pour l'ombre, le parquet n'aurait-il pas mieux fait d'avertir l'autorité disciplinaire? S'agissant du fameux article 26 du statut disciplinaire, dans ce genre d'affaire, le parquet ne devrait-il pas moins tergiverser et procéder simplement à un signalement, de sorte à éviter les raisonnements circulaires?

Par ailleurs, Mme De Bolle a également évoqué l'obligation d'informer les autorités disciplinaires. Elle a cité à cet égard deux documents spécifiques, dont les références sont respectivement COL 4/2003 et COL 8/2014. Ces circulaires imposent-elles réellement une obligation d'information? À quelle fréquence sont-elles appliquées? La procédure doit-elle être modifiée?

Selon les médias, le juge d'instruction a uniquement été saisi d'une plainte avec constitution de partie civile et non d'une requête du magistrat de parquet. En fonction de quels critères un magistrat de parquet requiert-il un juge d'instruction? Pourquoi ne l'a-t-il pas fait dans cette affaire? Est-il exact que ce n'est que récemment que le juge d'instruction a accepté d'organiser une reconstitution? Le parquet a-t-il interjeté appel contre le refus, dans un premier temps, d'organiser une reconstitution?

Si sur le plan juridique, la décision de juger de la durée de l'instruction revient à la chambre des

**01.10 Ben Segers** (sp.a): Voor mijn partij is het grootste probleem de slechte informatiedoorstroming binnen de politie. Daarnaast stellen we pijnpunten vast bij de werking van Justitie en het parket. Ik wil graag meer inzicht krijgen in die praktijk, met alle respect voor het geheim van het onderzoek.

Voor tuchtmaatregelen willen de procureurs wachten op de conclusies van de Hoge Raad voor de Justitie en het Comité P. Hoe wordt de huidige regelgeving in het algemeen toegepast? In deze zaak hebben de gerechtelijke autoriteiten de tuchtoverheid niet ingelicht, omdat de omstandigheden en de feiten, inclusief de videobeelden, al kort na de feiten bij de politiediensten bekend waren.

Op 26 februari werden de beelden in beslag genomen. Hoe gaat dat precies? Had de politie er daarna ook nog toegang toe? Het parket wijst naar de politie voor het uitblijven van een tuchtonderzoek en gebruikt een persbericht als argument. Mevrouw De Bolle gebruikt hetzelfde persbericht om uit te leggen dat ze actie van het parket had verwacht. Had het parket dan niet beter het zekere voor het onzekere genomen en de tuchtoverheid verwittigd? Moet het parket niet minder afwegingen in dergelijke zaken maken, als het gaat over dat befaamde artikel 26 van het tuchtstatuut, en zo veel mogelijk gewoon een melding maken om cirkelredeneringen te voorkomen?

Daarnaast sprak mevrouw De Bolle over een verplichting om de tuchtoverheid in te lichten. Daarbij had ze het over twee specifieke COL's: COL 4/2003 en COL 8/2014. Behelzen ze volgens het parket daadwerkelijk een meldingsverplichting? Hoe vaak worden ze gevolgd? Moet de procedure worden aangepast?

Volgens de media werd de onderzoeksrechter slechts gevat door een klacht met burgerlijke partijstelling, en niet door een vordering van de parketmagistraat. Volgens welke criteria vordert een parketmagistraat een onderzoeksrechter? Waarom heeft hij het in deze zaak niet gedaan? Klopt het dat de onderzoeksrechter pas onlangs een reconstructie heeft toegestaan? Heeft het parket beroep aangetekend tegen de weigering van de onderzoeksrechter om dat eerder te doen?

Als het de kamer van inbeschuldigingstelling toekomt om te oordelen over de duur van het

mises en accusation, cette même chambre n'a pas voix au chapitre si le parquet général ne prend l'initiative de la saisir.

Dans le cadre d'une autre problématique, le Conseil supérieur de la Justice avait déjà formulé, lors de son assemblée générale du 20 février 2019, plusieurs recommandations en vue d'améliorer le contrôle du déroulement des instructions judiciaires. Le Conseil supérieur de la Justice entend améliorer le système de suivi par des interactions régulières. Quelles mesures ont-elles déjà été prises en ce sens, à Charleroi et ailleurs? Un contrôle était-il déjà en place à Charleroi, conformément aux recommandations du Conseil supérieur de la Justice?

**01.11 Vanessa Matz (cdH):** Je ne cache pas un certain malaise devant l'exposé de ce matin. Nous avons cerné le débat pour que le travail politique n'empiète pas sur les principes que vous et moi nous défendons comme juristes et vous pourriez donner des informations sur certains éléments sans y contrevenir. Nos volontés ne s'opposent pas, contrairement à ce que vous avez laissé entendre.

Les citoyens attendent des réponses, nous aussi. Si nous n'arrivons pas à en donner, c'est la police, c'est vous et c'est nous qui pâtirons de cette impression qu'on cherche à "cacher quelque chose sous le tapis". Si des responsabilités sont établies, la police dans son ensemble ne sera pas entachée, pas plus que la Justice ou le politique, qui seraient complices pour ne pas avoir tenté d'aller plus loin dans ce dossier.

C'est la défiance qui règne. Pourquoi ne pourrions-nous pas dégager les responsabilités qui rassureraient la population et la famille et éviteraient de jeter l'opprobre sur l'ensemble des institutions?

Je ne veux pas condamner d'emblée, mais vous auriez pu répondre sur certains éléments troublants et nous permettre de jouer notre rôle de contrôle de l'Exécutif. Je pense principalement à l'article 26 de la loi disciplinaire de la police: pourquoi les autorités judiciaires n'ont-elles pas averti les autorités disciplinaires? N'y avait-il pas assez d'éléments, était-ce de la négligence ou la police n'a-t-elle pas poursuivi? Le ministre de l'Intérieur pouvait aussi enclencher cette procédure. Pourquoi ne l'a-t-il pas fait?

onderzoek, dan klopt dat juridisch gezien wel, maar dan betekent dat ook dat de kamer monddood wordt gemaakt als het parket-generaal geen initiatief neemt om de kamer te vatten.

In het kader van een andere problematiek heeft de Hoge Raad voor de Justitie op haar algemene vergadering van 20 februari 2019 al een aantal aanbevelingen geformuleerd die het toezicht op het verloop van gerechtelijke onderzoeken moeten verbeteren. De Hoge Raad wil het opvolgingssysteem door regelmatige interactie verbeteren. Welke stappen zijn er reeds genomen zijn om hieraan tegemoet te komen, in Charleroi en elders? Was er in Charleroi al een toezicht georganiseerd conform de aanbeveling van de Hoge Raad voor de Justitie?

**01.11 Vanessa Matz (cdH):** Ik wil niet verhullen dat ik een zekere malaise voel over de uiteenzetting van vanmorgen. Wij hadden het debat afgebakend opdat de politieke werkzaamheden de principes die u en ikzelf al juristen verdedigen niet met voeten zouden treden en u informatie zou kunnen verstrekken over bepaalde elementen zonder die in het gedrang te brengen. In tegenstelling tot wat u liet verstaan staan onze bedoelingen niet haaks op elkaar.

De burgers verwachten antwoorden, en wij ook. Als wij er niet in slagen om antwoorden te geven, dan zal de indruk dat "men iets onder het tapijt wil vegen" op de politie, op uzelf en op ons afstralen. Als er verantwoordelijkheden worden blootgelegd, zal er geen smet worden geworpen op de politie in haar geheel en evenmin op het gerecht of de politiek omdat ze zogenaamd medeplichtig zouden zijn omdat ze niet geprobeerd hebben om dat dossier zo grondig mogelijk uit te spitten.

Er heerst wantrouwen. Waarom mogen we niet onderzoeken wie er waarvoor verantwoordelijk was? Dat zou de bevolking en de familie van het slachtoffer geruststellen en voorkomen dat de reputatie van onze instellingen besmeurd wordt.

Ik wil niet voorbarig beschuldigingen uiten, maar u had op de vragen over bepaalde verontrustende aspecten kunnen antwoorden en ons zo in staat kunnen stellen onze controletaak ten aanzien van de uitvoerende macht te vervullen. Ik denk daarbij hoofdzakelijk aan artikel 26 van de wet houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten. Waarom hebben de gerechtelijke overheden de tuchtverheden niet verwittigd? Waren er niet voldoende elementen? Ging het over nalatigheid of is de politie niet gevolgd? Ook de minister van Binnenlandse Zaken had zo een

tuchtprocedure kunnen opstarten. Waarom heeft hij dat niet gedaan?

Vous dites qu'il ne faut pas interroger les policiers éventuellement impliqués. Or, nous ignorons qui ils sont. N'est-il pas normal qu'un Parlement contrôle l'Exécutif? L'Exécutif, c'est aussi l'administration et donc la police. Pourquoi la hiérarchie policière et le ministre de l'Intérieur n'ont-ils pas réagi indépendamment de l'instruction en cours?

U zegt dat men de mogelijk betrokken politieagenten niet mag ondervragen. We weten echter niet wie dat zijn. Is het niet normaal dat een parlement de uitvoerende macht controleert? De uitvoerende macht, dat is ook de administratie en dus de politie. Waarom hebben noch de politiehierarchie noch de minister van Binnenlandse zaken een tuchtprocedure opgestart? Dat kon los van het hangende gerechtelijke onderzoek gebeuren.

La procédure disciplinaire, qui pouvait être menée indépendamment de l'instruction, aurait pu répondre à des dysfonctionnements éventuels. En les qualifiant d'éventuels, je tiens à ne pas jeter l'opprobre sur l'ensemble.

De tuchtprocedure, die los van het onderzoek gevoerd had kunnen worden, had een antwoord op mogelijke disfuncties kunnen bieden. Ik gebruik bewust 'mogelijke' omdat ik niet iedereen met schande wil overladen.

En nous poussant à créer une commission d'enquête parlementaire, vous semblez dire que faute de grives, nous pouvons manger des merles. Notre commission a pour cadre le contrôle de l'Exécutif. Des communications claires ont été faites sur le dossier. Nous tentons de rétablir la confiance vis-à-vis de la Justice, mise à mal par la lenteur d'une série d'affaires. Le manque de moyens explique-t-il la durée de l'enquête? Cette question relève de la compétence d'une commission "classique" du Parlement.

Door ons te dwingen een parlementaire onderzoekscommissie op te richten lijkt u aan te geven dat de duivel in de nood vliegen kan eten. Onze commissie heeft tot taak toezicht op de uitvoerende macht uit te oefenen. Er werd duidelijk over het dossier gecommuniceerd. We proberen het vertrouwen in Justitie te herstellen, dat ondermijnd werd door de trage afhandeling van een reeks zaken. Verklaart het gebrek aan middelen de duur van het onderzoek? Deze kwestie valt onder de bevoegdheid van een klassieke commissie van het Parlement.

Ces éléments structurels, qui ne sont pas directement liés à l'affaire, auraient permis de rétablir la confiance. Je soutiens les principes que vous évoquez, mais ceux qui nous écoutent sans avoir ces clés juridiques doivent se dire que nous travestissons la vérité ou que nous cachons des choses. C'est le pire pour la démocratie.

Die structurele aspecten, die geen rechtstreeks verband houden met de zaak, zouden het mogelijk gemaakt hebben het vertrouwen te herstellen. Ik sta achter de beginselen waarnaar u verwijst maar degenen die naar ons luisteren zonder over die juridische achtergrond te beschikken moeten denken dat we de waarheid geweld aandoen of dingen verbergen. Dat is het ergste wat de democratie kan overkomen.

**01.12 Sophie Rohonyi (DéFI):** Très attachés à la séparation des pouvoirs, nous ne souhaitons nullement nous substituer au travail de la Justice ni mettre à mal les droits de la défense, le droit à un procès équitable, la présomption d'innocence. Chargés de contrôler l'action du gouvernement, nous devons vérifier si chacun a exercé son rôle correctement, afin que les enquêtes puissent se dérouler au mieux.

**01.12 Sophie Rohonyi (DéFI):** Wij dragen de scheiding der machten hoog in het vaandel en zouden dus nooit de plaats willen innemen van Justitie of de rechten van de verdediging, het recht op een eerlijk proces of het vermoeden van onschuld willen aanvechten. Het is onze taak om de regering te controleren. We moesten dan ook nagaan of iedereen zijn rol correct uitgevoerd heeft zodat de onderzoeken optimaal kunnen verlopen.

Cela se justifiait au regard des dysfonctionnements apparus lors des précédentes auditions, des informations interpellantes communiquées par M. Jambon et par les représentants de la police fédérale, et de votre communiqué de presse du

Dat was gerechtvaardigd door disfuncties die aan het licht gekomen zijn tijdens eerdere hoorzittingen, door de zorgwekkende informatie die meegedeeld werd door de heer Jambon en de vertegenwoordigers van de federale politie, en in uw

2 septembre. Vous y disiez qu'une copie des images avait été enregistrée sur une clé USB et que la police avait toujours gardé l'original des images nonobstant leur saisie, et pouvait donc les visionner indépendamment de l'enquête judiciaire en cours, spécialement dans le cadre de ses compétences disciplinaires. Les images étaient donc connues de la police bien avant leur divulgation par la presse.

Vous avez regretté cette divulgation de pièces faisant partie du dossier à l'instruction.

Le Code d'instruction criminelle permet au ministère public de communiquer des informations à la presse lorsque l'intérêt public l'exige et avec l'accord préalable du juge d'instruction, cette communication pouvant se faire dans le respect des droits de la défense et en assurant l'anonymat des personnes concernées.

Quand le parquet a découvert ces images et observé le comportement désinvolte et indigne des policiers, pourquoi n'a-t-il pas jugé bon de diffuser ces images? Y a-t-il eu des précédents dans lesquels vous avez considéré que l'intérêt public permettait la communication d'images à la presse?

Les rapports de police, plutôt succincts pour ce qui s'est passé dans la cellule, n'évoquent ni la violence de l'intervention ni le salut nazi. On n'y fait pas mention de la technique d'immobilisation ou de la couverture dans laquelle on a emballé M. Chovanec. Une telle différence entre les images et le rapport est-elle normale? Ne fallait-il pas vérifier les rapports de la police au regard des images saisies?

Si oui, quand ce travail de comparaison devait-il avoir lieu, et à l'initiative de qui?

Les rapports de police précisent qu'à 19 h 45, le magistrat de garde a donné plusieurs directives, notamment établir le parcours de M. Chovanec via les caméras de surveillance. Or, les faits les plus problématiques se sont passés après, en cellule. Ne fallait-il pas aussi établir le parcours entre 19 h 45 et l'admission à l'hôpital le lendemain matin? Le magistrat de garde a-t-il désigné des experts pour attester l'état psychologique de M. Chovanec? Le médecin de garde qui l'a visité avait-il l'expertise psychiatrique nécessaire?

persbericht van 2 september. Daarin verklaarde u dat een kopie van de beelden opgeslagen werd op een USB-stick en dat de politie de originele beelden altijd bewaard had, niettegenstaande de inbeslagneming ervan, en ze dus los van het lopend gerechtelijk onderzoek kon bekijken, met name in het kader van haar tuchtbevoegdheden. Al lang voor ze in de pers verschenen, waren de beelden dus al bekend bij de politie.

U betreurde dat die documenten, die deel uitmaken van een gerechtelijk onderzoek, openbaar gemaakt werden.

Het Wetboek van strafvordering biedt het openbaar ministerie de mogelijkheid de pers inlichtingen te verschaffen wanneer het algemeen belang dat vereist en mits voorafgaande toestemming van de onderzoeksrechter, waarbij het duidelijk moet zijn dat deze informatieverstrekking kan gebeuren met eerbiediging van de rechten van de verdediging en op voorwaarde dat de anonimiteit van de betrokkenen verzekerd is.

Waarom heeft het parket het niet nuttig geacht deze beelden te verspreiden toen het die heeft ontdekt en getuige was van het ongegeneerde en onwaardige gedrag van de politieagenten? Zijn er precedents geweest, waarbij u van oordeel was dat het op grond van het algemeen belang geoorloofd was beelden aan de pers te bezorgen?

De politieverlagen, die veeleer summier vermelden wat er in de cel gebeurd is, hebben het niet over het geweld van de interventie noch over de Hitlergroet. Er wordt daarin geen melding gemaakt van de immobiliseringstechniek of van de deken waarin men de heer Chovanec gehuld heeft. Is het normaal dat er een dermate groot verschil is tussen de beelden en het verslag? Hadden de politieverlagen niet geverifieerd moeten worden in het licht van de in beslag genomen beelden?

Zo ja, wanneer zal die vergelijking dan gemaakt worden en op wiens initiatief?

In de politieverlagen staat dat de magistrat van wacht om 19.45 uur meerdere instructies gegeven heeft, onder meer het volgen van het traject van de heer Chovanec via de bewakingscamera's. De meest problematische feiten hebben zich echter na dat tijdstip in de cel afgespeeld. Had men ook niet moeten vaststellen wat er met de heer Chovanec gebeurd is tussen 19.45 uur en zijn opname in het ziekenhuis de volgende ochtend? Heeft de magistrat van wacht de experten die de psychologische toestand van de heer Chovanec moesten onderzoeken aangesteld? Had de

geneesheer van wacht die hem onderzocht heeft de noodzakelijke psychiatrische expertise?

Sur le salut nazi, je ne comprends pas pourquoi vous préférez attendre les résultats de l'enquête du CSJ et du Comité P alors que vous vous prononcez sur les gestes des policiers en disant qu'ils ne sont pas la cause directe du décès de la victime. Le parquet ne poursuit-il que pour coups et blessures volontaires?

Wat de Hitlergroet betreft, begrijp ik niet waarom u de resultaten van het onderzoek van de HRJ en van het Comité P wilt afwachten, terwijl u zich wel uitspreekt over de gebaren van de politieagenten en zegt dat ze niet de rechtstreekse oorzaak van het overlijden van het slachtoffer zijn. Stelt het parket enkel voor vrijwillige slagen en verwondingen een vervolging in?

Quand ces enquêtes seront-elles clôturées? L'enquête du Comité P est en cours depuis le 27 février 2018. Celle du CSJ est ouverte depuis la divulgation publique des images, il y a quelques semaines. Une telle lenteur est difficile à comprendre pour la famille, les députés mais aussi les citoyens.

Wanneer zullen die onderzoeken worden afgerond? Het onderzoek van het Comité P is al sinds 27 februari 2018 aan de gang. Het onderzoek van de HRJ werd geopend toen de beelden enkele weken geleden publiek raakten. Een dergelijk traag verloop valt moeilijk te begrijpen voor de familie, de volksvertegenwoordigers maar ook voor de bevolking.

Il était important de vous entendre aujourd'hui, non pour jeter l'opprobre sur le travail de la Justice, mais pour veiller à son bon fonctionnement, et lui accorder des moyens à la hauteur de sa mission. Il est primordial de savoir si son sous-financement chronique est une des causes de cette lenteur.

Het is belangrijk om u hier vandaag te kunnen horen, niet om het werk van Justitie in diskrediet te brengen, maar om toe te zien op de goede werking ervan en het gerecht de nodige middelen te geven om zijn opdracht naar behoren te kunnen uitvoeren. Het is primordiaal om te weten of de chronische onderfinanciering van het gerecht een van de redenen is voor de trage werking ervan.

**01.13 Nabil Boukili (PVDA-PTB):** S'il devait y avoir entrave à l'enquête, ce n'est pas en raison du travail parlementaire, puisque nous remplissons notre mission de contrôle, mais dans les déclarations du ministère public qui prétend qu'aucune responsabilité policière n'a été prouvée à ce stade.

**01.13 Nabil Boukili (PVDA-PTB):** Als het onderzoek in het gedrang zou worden gebracht, dan is dat niet omwille van de parlementaire werkzaamheden, aangezien wij onze controletaak uitoefenen, maar wel door de verklaringen van het openbaar ministerie, dat beweert dat de verantwoordelijkheid van de politie in dit stadium niet bewezen is.

Comment expliquer que le parquet n'ait pas estimé devoir traiter ce dossier en urgence, alors que les images montrent des policiers dansant autour d'un homme agonisant tandis qu'une de leurs collègues fait le salut nazi? En l'absence d'images, l'enquête aurait-elle accéléré?

Hoe verklaart men dat het parket gemeend heeft dat dit dossier geen spoedbehandeling verdiende, terwijl op de beelden dansende politieagenten te zien zijn rond een zieltogende man en een van hun collega's de Hitlergroet brengt? Had men het onderzoek bespoedigd mochten er geen beelden beschikbaar zijn geweest?

Pour obtenir la confiance, la Justice doit faire correctement son travail. Le fonctionnement de l'appareil judiciaire doit être considérablement amélioré. Je n'ai pas entendu d'autocritique ce matin. Dix ans après l'affaire Jonathan Jacob, rien n'a changé!

Om het vertrouwen te verdienen moet het gerecht correct zijn werk doen. De werking van het gerechtelijk apparaat moet fors worden verbeterd. Ik heb vanmorgen geen zelfkritiek gehoord. Tien jaar na de zaak Jonathan Jacob is er niets veranderd!

Comment pouvons-nous faire confiance quand nous sentons qu'il y a une opacité, quand nous voyons un rapport de police décalé par rapport à la réalité des images?

Hoe kunnen wij vertrouwen hebben wanneer wij aanvoelen dat er een gebrek aan transparantie is, wanneer wij vaststellen dat een politieverslag volledig afwijkt van de realiteit die op de beelden te

zien is?

**01.14 Christoph D'Haese (N-VA):** Nous sommes tous convaincus de la gravité de cette affaire. Il n'est pas normal que rien n'ait été fait de ces éléments durant deux ans. Que pense pouvoir faire le Collège des procureurs généraux à très court terme? On peut adopter une formulation abstraite sans la relier directement à cette affaire. Ou se peut-il que le Collège ne puisse rien faire?

La rapidité et le temps sont les ennemis de la Justice, la société jugeant quant à elle instantanément les faits. Quand le Collège s'occupera-t-il de cette affaire? Il faut fournir à la population des éléments qui lui permettent d'avoir des attentes correctes.

M. Delmulle invoque très justement le secret de l'instruction et tous les principes de l'État de droit mais transmet lui-même un communiqué dans lequel il déclare que ces policiers ne présentent pas de lien de causalité avec le décès. Il s'agit d'une violation flagrante de l'article 458, la violation du secret professionnel. Quel est l'avis de M. Delmulle?

Ce dernier a fait allusion à juste titre aux propos très malheureux tenus par des avocats et par des responsables politiques. Je n'ai pas dit grand-chose dans ce dossier mais nos concitoyens se posent des questions. Il convient d'essayer d'y répondre dans l'intérêt de la Justice en général et de ceux qui, au quotidien, font de l'excellent travail.

**01.15 Johan Delmulle (en néerlandais):** Je vais m'efforcer de répondre en termes généraux à une série de questions, indépendamment de ce dossier spécifique, et donc au détriment des questions concernant spécifiquement l'instruction en cours car cette instruction, nous ne voulons pas la compromettre. Notre point de vue demeure en effet qu'il est absolument indispensable de disposer de tous les éléments pour pouvoir mener le débat en parfaite connaissance de cause. Des dysfonctionnements structurels seront éventuellement mis en évidence par les enquêtes du Conseil supérieur de la Justice ou du Comité P.

Je constate en effet souvent – et cela vaut tant pour les parlementaires que pour les journalistes – une information unilatérale et sélective distillée par une partie qui y a intérêt, une partie qui dispose parfois de pièces du dossier et transmettra sélectivement certaines pièces complètes ou pas du dossier. Pour pouvoir statuer sur le fond, nous devons quant à nous disposer de toutes les pièces et leur collecte

**01.14 Christoph D'Haese (N-VA):** We zijn allemaal overtuigd van de ernst van deze casus. Het is niet normaal dat er met deze feiten gedurende twee jaar niets is gebeurd. Wat denkt het College van procureurs-generaal op heel korte termijn te kunnen doen? Men kan dat abstract formuleren, zonder het onmiddellijk te relateren aan deze zaak. Of misschien kan het College niets doen?

Snelheid en tijd zijn tegenstrevers in Justitie, omdat in de samenleving onmiddellijk wordt geoordeeld over feiten. Wanneer zal het College er geraken in deze zaak? Het komt erop aan de bevolking de juiste verwachtingen te geven.

De heer Delmulle roept zeer terecht het geheim van het onderzoek en alle rechtstatelijke principes in, maar stuurt zelf een communiqué uit waarin hij zegt dat die politiemensen niet in oorzakelijk verband staan met het overlijden. Dat is toch een regelrechte inbreuk op artikel 458, de schending van het beroepsgeheim. Wat is de visie van de heer Delmulle?

De heer Delmulle alludeerde terecht op het feit dat er zeer ongelukkige uitspraken door advocaten en door politici worden gedaan. Ik heb niet veel gezegd in dit dossier, maar mensen hebben wel vragen. Probeer toch op deze vraag een antwoord te geven in het belang van Justitie in het algemeen en van diegenen die er dagelijks zeer goed werk leveren.

**01.15 Johan Delmulle (Nederlands):** Ik zal proberen in het algemeen te antwoorden op een aantal vragen, los van dit specifieke dossier, dus ten nadele van de vragen die specifiek gelinkt zijn aan dat lopende onderzoek, want dat onderzoek willen we niet compromitteren. Ons standpunt is en blijft immers dat het absoluut nodig is om over alle elementen te beschikken om het debat naar behoren en met volledige kennis van zaken te kunnen voeren. Mogelijke structurele disfuncties zullen moeten blijken uit het onderzoek van de Hoge Raad voor de Justitie of uit het toezichtsonderzoek van het Comité P.

Ik stel immers vaak vast – dat geldt zowel voor parlementsleden als voor journalisten – dat men vaak eenzijdig en selectief wordt geïnformeerd door een partij die daar belang bij heeft, een partij die soms over stukken van het dossier beschikt en selectief sommige stukken in meerdere of mindere mate zal meedelen. Voor uitspraken ten gronde moeten wij van onze kant beschikken over alle

exige une certaine patience. Des auditions seront déjà organisées cette semaine; nous ne chômons donc pas.

Il est exact que pour les raisons que j'ai déjà indiquées, le Collège des procureurs généraux a demandé au procureur du roi de Charleroi de décliner l'invitation d'aujourd'hui. Nous préférons organiser préalablement cette concertation et le procureur sera entendu cette semaine par le Conseil supérieur de la Justice. N'oublions pas, qui plus est, la position du procureur du roi: soit le juge d'instruction inculpe quelqu'un dans ce dossier et le procureur devra alors statuer sur la suite de la procédure, soit le juge d'instruction ne procède à aucune inculpation.

Après lecture de l'ensemble du dossier, le procureur du Roi doit pouvoir statuer en toute indépendance sur la suite de la procédure. Si le procureur du Roi de Charleroi est d'abord entendu au sein de cette commission, c'est la sérénité même du dossier qui est mise en péril.

Au sujet des directives sur la communication par la Justice aux autorités disciplinaires, il y a les circulaires COL, dont la COL 4 de 2003, qui a encore été actualisée le 24 mai 2018. Le Collège attendra d'abord les conclusions de l'enquête du Conseil supérieur de la Justice. Si elles établissent que la COL 4 de 2003 doit être revue, nous en débattons et nous y procèderons le cas échéant.

L'instruction est encore pleinement en cours, et je ne peux me prononcer sur une échéance. Les enquêtes requérant une expertise judiciaire prennent beaucoup de temps. Si l'on veut que les instructions judiciaires où interviennent des experts avancent plus rapidement, il faudra mieux rémunérer ces experts, et redorer le blason du métier d'expert judiciaire.

Dans les instructions judiciaires de longue haleine, dans lesquels des experts sont désignés, il faut d'ailleurs souvent remuer ciel et terre pour que les experts déposent leur rapport dans les délais, et je parle ici uniquement de la situation à Bruxelles. Nous devons très fréquemment saisir la chambre des mises en accusation pour enjoindre les experts à déposer leur rapport. Et on nous rétorque pratiquement toujours que nous pouvons être heureux qu'ils soient toujours disposés à effectuer les expertises que nous demandons pour le piètre salaire qu'ils perçoivent par rapport à leurs collègues à l'étranger. C'est pourquoi nous nous gardons parfois de brusquer certains experts parce

stukken en dat vergt enig geduld. Deze week worden er echter al hoorzittingen gehouden, men maakt hier dus wel werk van.

Het klopt dat het College van procureurs-generaal aan de procureur des Konings van Charleroi heeft gezegd dat hij niet moest komen om de redenen die ik al heb aangegeven. Wij wilden liever eerst dit overleg hebben en hij wordt deze week verhoord door de Hoge Raad. Er is ook de positie van de procureur des Konings: ofwel stelt de onderzoeksrechter in dit dossier iemand in verdenking en dan zal de procureur des Konings stelling moeten innemen over de verdere procedure, ofwel wordt er niemand in verdenking gesteld door de onderzoeksrechter.

De procureur des Konings moet na lectuur van het hele dossier in alle onafhankelijkheid kunnen beslissen over die verdere procedure. Verhoort men de procureur des Konings van Charleroi dan eerst in deze commissie, dan komt op dat moment de sereniteit in het dossier in het gedrang.

Wat de richtlijnen betreft over de aanmelding bij de tuchtoverheden door Justitie, zijn er de COL rondzendbrieven, waaronder de COL 4 van 2003, die nog op 24 mei 2018 is geactualiseerd. Het College zal eerst het resultaat afwachten van het onderzoek van de Hoge Raad voor de Justitie. Als daaruit blijkt dat de COL 4 van 2003 moet worden herzien, dan zullen we dat bespreken en desgevallend ook doen.

Aan het gerechtelijk onderzoek wordt volop gewerkt, maar ik kan me niet uitspreken over de timing van de afronding daarvan. Wel duren onderzoeken waar gerechtelijke expertises aan te pas komen, lang. Als men wil dat gerechtelijke onderzoeken waar experts bij zijn betrokken, sneller vooruitgaan, dan moet men de experts beter betalen en ervoor zorgen dat de job van gerechtsdeskundige opnieuw aantrekkelijk wordt.

Bij langdurige gerechtelijke onderzoeken waarin experts zijn aangesteld, is het overigens hemel en aarde bewegen opdat die experts hun gerechtelijk verslag tijdig indienen, en ik baseer me dan alleen nog maar op de situatie in Brussel. Heel vaak moeten wij de kamer van inbeschuldigingstelling vatten om de betrokken expert aan te manen om zijn verslag in te dienen. Wij krijgen dan haast altijd te horen dat we eigenlijk blij mogen zijn dat ze het nog willen doen voor het loon dat ze krijgen, als men dat vergelijkt met het buitenland. Daarom hoeden we er ons soms ook voor om een bepaalde expert te bruuskieren, omdat we anders helemaal in de kou zouden kunnen blijven staan.

que nous risquerions tout simplement de nous retrouver sans expertise.

Nous ne pouvons en dire davantage concernant la durée de l'instruction parce que, dans le cadre de l'article 136, il y aura un contrôle par la chambre des mises en accusation le 28 septembre prochain. Ce contrôle peut d'ailleurs être demandé par une partie civile, par le parquet ou par la chambre des mises en accusation elle-même. S'agissant du communiqué de presse, je passe la parole à mon collègue.

**01.16 Christian De Valkeneer (en français):** Je comprends vos frustrations et votre envie d'avoir des informations. Nous ne sommes pas venus tous les cinq vous donner une leçon de droit mais pour entreprendre avec vous un dialogue sur des principes fondamentaux et des éléments cruciaux de ce dossier.

Les citoyens se posent des questions, vous aussi, nous également. L'enquête du CSJ est en cours: il est très important pour nous qu'elle puisse se dérouler sans encombre car elle permettra de répondre à pas mal de questions.

Restons prudents et apportons un message de raison: les images ont choqué mais ce qui peut y paraître évident à première vue peut se révéler plus complexe au fil de l'enquête. Ne prêtons pas à l'image une vérité absolue. Nous devons attendre les conclusions des enquêtes pour tout remettre en contexte.

Il est légitime que la commission de la Justice débattenne du contrôle par la Justice de l'usage de la contrainte par la police. Seules la police et l'administration pénitentiaire ont le monopole de l'usage de la contrainte. Cela reste une question extrêmement complexe et délicate. Le métier de policier de terrain est difficile car il exige une réaction adéquate rapidement.

Le Collège des procureurs a approuvé, il y a quelques années, une circulaire enjoignant le parquet à ouvrir un dossier judiciaire à chaque usage de la contrainte entraînant des conséquences graves pour l'intégrité physique d'une personne ou sa mort, ainsi que l'ouverture d'une enquête par un service indépendant de celui qui a usé de la contrainte. Ces principes proviennent de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme qui a condamné des pays européens pour ne pas avoir mené

Over de duur van het onderzoek kunnen wij niets meer zeggen omdat er in het raam van artikel 136 op 28 september een controle is door de kamer van inbeschuldigingstelling in Bergen. Die controle kan trouwens worden gevraagd door een burgerlijke partij, door het parket of door de kamer van inbeschuldigingstelling zelf. Voor het persbericht geef ik het woord aan mijn collega.

**01.16 Christian De Valkeneer (Frans):** Ik heb begrip voor uw frustratie en begrijp dat u informatie wilt. We zijn hier niet met z'n vijven gekomen om u een les recht te geven, maar om met u in dialoog te treden over een aantal grondbeginselen en cruciale elementen in dit dossier.

De burgers stellen zich vragen, net als u en wij. Het onderzoek van de HRJ is hangende. Het is uiterst belangrijk voor ons dat dat onderzoek ongehinderd gevoerd kan worden, aangezien er daarmee op heel wat vragen een antwoord geboden zal kunnen worden.

Laten we voorzichtig blijven en een redelijke boodschap brengen: de beelden hebben een schokgolf veroorzaakt, maar wat op het eerste gezicht evident kan lijken, kan achteraf tijdens het onderzoek complexer blijken. Laten we het beeldmateriaal niet als absolute waarheid beschouwen. We moeten de conclusies van de onderzoeken afwachten om alles in de juiste context te plaatsen.

De commissie voor Justitie buigt zich terecht over het toezicht door de Justitie op het gebruik van dwang door de politie. Enkel de politie en het gevangeniswezen hebben het monopolie op het gebruik van dwang. Dit blijft een extreem complexe en delicate kwestie. Het beroep van politieagent op het terrein is moeilijk omdat het vereist dat men snel op de juiste manier kan reageren.

Enkele jaren geleden heeft het College van procureurs-generaal een omzendbrief goedgekeurd, waarin het parket gelast wordt een gerechtelijk dossier te openen bij elk gebruik van dwang dat leidt tot ernstige gevolgen voor de fysieke integriteit van een persoon of tot diens dood. De omzendbrief bepaalt tevens dat er een onderzoek moet ingesteld worden door een dienst die onafhankelijk is van de dienst die dwang gebruikt heeft. Die principes vinden hun oorsprong in de rechtspraak van het Europees Hof voor de

d'enquête approfondie pour déterminer s'il y avait eu – ou non – usage irrégulier de la contrainte.

Cette circulaire a suscité beaucoup de réactions. Certains syndicats de police y ont vu une condamnation dès l'ouverture d'enquêtes devant établir si l'usage de la contrainte était régulier. Une enquête judiciaire a été ouverte après les faits de Charleroi. Il ne serait pas correct d'accuser la Justice de couvrir la police lorsqu'elle recourt à une contrainte qui a de graves conséquences pour l'intégrité physique des personnes.

La question de l'usage de la contrainte est complexe. Lorsque j'étais procureur du Roi, à Charleroi, un détenu est mort à la prison de Jamioulx, à la suite de l'intervention d'agents pénitentiaires. Le parquet a ouvert un dossier. La juge d'instruction, celle du dossier de M. Chovanec, a inculpé trois agents; le lendemain, tous les gardiens avaient débrayé et la prison était à l'arrêt. Le parquet a requis le renvoi devant le tribunal correctionnel, qui les a acquittés. La cour d'appel a également estimé que l'usage de la contrainte avait été régulier. La Belgique a ensuite été condamnée par la CEDH, sur la base de l'article 3 de la Convention européenne des droits de l'Homme, car la Justice n'aurait pas correctement apprécié le droit à la vie. Une enquête rigoureuse est donc nécessaire pour apprécier l'usage de la force.

Certains ont pointé la lenteur. L'enquête du CSJ déterminera si cette lenteur est problématique. La chambre des mises en accusation sera également saisie. Pour différentes raisons, l'instruction peut prendre un certain temps, sans qu'il n'y ait pour autant incurie de la Justice. On a introduit beaucoup de contradiction dans l'instruction depuis 1998, et c'est une bonne chose, mais cela prend du temps. Une enquête devra déterminer si la durée est ici anormale.

Il faut se rendre compte de la pression médiatique croissante. À un moment, il faut intervenir publiquement pour éviter qu'on raconte n'importe quoi dans un dossier et qu'on déforme la vérité. Dans certains dossiers, c'est une nécessité de

Rechten van de Mens, dat Europese landen veroordeeld heeft omdat ze geen grondig onderzoek gevoerd hadden om te bepalen of er al dan niet sprake was van onrechtmatig gebruik van dwang.

Die omzendbrief heeft veel reacties uitgelokt. Sommige politievakbonden hebben er een veroordeling in gezien toen er onderzoeken ingesteld werden om vast te stellen of het gebruik van dwang rechtmatig was. Na de gebeurtenissen in Charleroi werd er een gerechtelijk onderzoek ingesteld. Het zou niet juist zijn om Justitie ervan te beschuldigen dat ze de politie de hand boven het hoofd houdt wanneer die haar toevlucht neemt tot dwangmaatregelen die ernstige gevolgen hebben voor de fysieke integriteit van personen.

De kwestie van het gebruik van dwang is complex. Toen ik procureur des Konings in Charleroi was, is er een gevangene in de gevangenis te Jamioulx gestorven na de tussenkomst van gevangenenbewaarders. Het parket heeft een dossier geopend. De onderzoeksrechter, die ook het dossier van de heer Chovanec behandelt, heeft drie beampten in staat van beschuldiging gesteld. De volgende dag hebben alle cipiers het werk neergelegd en lag de gevangenis plat. Het parket heeft om de verwijzing naar de correctionele rechtbank verzocht, die hen vrijgesproken heeft. Het hof van beroep heeft eveneens geoordeeld dat het gebruik van dwang rechtmatig was geweest. België werd vervolgens door het EHRM op grond van artikel 3 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens veroordeeld, omdat Justitie het recht op leven niet juist had beoordeeld. Er is dus een grondig onderzoek nodig om het gebruik van geweld te beoordelen.

Sommigen wezen op het trage verloop van het onderzoek. Het onderzoek van de HRJ zal uitwijzen of deze traagheid problematisch is. De kamer van inbeschuldigingstelling zal eveneens worden aangesproken. Om diverse redenen kan het onderzoek enige tijd in beslag nemen, zonder dat er daarom sprake is van onachtzaamheid bij het gerecht. Sinds 1998 is er veel mogelijkheid tot tegenspraak in het onderzoek ingebouwd en dat is een goede zaak, maar dat neemt ook tijd in beslag. Een onderzoek zal moeten uitwijzen of het hier een abnormale duur betreft.

Men moet zich bewust zijn van de toenemende druk van de media. Op een bepaald moment moet men een openbare verklaring afleggen om te voorkomen dat men onwaarheden over een dossier verkondigt en de waarheid verdraait. In sommige dossiers is

s'exprimer, ne serait-ce que pour faire respecter la présomption d'innocence.

On ne s'exprime pas devant la presse et devant la commission de la Justice de la même manière. Dans le premier cas, on tient un discours unilatéral. Ici, il s'agit de maintenir un dialogue. Si on entre dans l'enquête, c'est forcément dans le détail, de manière plus précise, ce qui peut poser des problèmes.

L'enquête du CSJ devra déterminer pourquoi le ministère public n'a pas dénoncé les faits aux autorités disciplinaires.

Il faut distinguer les situations. Quand un policier est suspecté de certaines infractions dans sa vie privée, le ministère public doit informer l'autorité hiérarchique pour qu'elle puisse ouvrir un dossier disciplinaire. Quand les faits se passent dans un cadre policier, par définition, l'autorité disciplinaire en est informée et il lui appartient d'ouvrir un dossier disciplinaire.

Les parquets n'ont aucun pouvoir disciplinaire sur les fonctionnaires de police dans l'exercice de leurs fonctions judiciaires. Cela peut sembler paradoxal. Dans un certain nombre de cas, des faits sont dénoncés à l'autorité disciplinaire sans qu'elle ouvre un dossier. Parfois, des policiers sont condamnés, notamment pour des faits commis dans l'exercice de leur missions, et ne reçoivent qu'une faible sanction disciplinaire. Ainsi, le procureur du Roi doit continuer à travailler avec des fonctionnaires de police qui ont été condamnés pour des faits pénaux. C'est une réelle question structurelle et systémique. Pourquoi le ministère public ne pourrait-il pas avoir un rôle disciplinaire plus actif?

Le rôle du magistrat de garde, qui aurait pu désigner un psychiatre, a été évoqué. On ne peut pourtant demander à un magistrat de téléphoner toutes les deux heures à la police pour savoir comment se passe une détention. Lorsque j'assurais des gardes de nuit, je recevais entre trente-cinq et quarante appels par nuit. Pour surveiller régulièrement toute privation de liberté, il faudrait multiplier par trois le nombre de magistrats.

Je ne me souviens pas de la communication d'images à la presse par le parquet, sauf pour rechercher des auteurs d'infractions. La plupart du temps, notre approche est réactive. Cela découle du principe de la présomption d'innocence et du

het noodzakelijk dat men een verklaring aflegt, al was het maar om ervoor te zorgen dat het vermoeden van onschuld gerespecteerd wordt.

Men drukt zich niet op dezelfde manier tegenover de pers uit als voor de commissie Justitie. In het eerste geval is de verklaring eenzijdig. Hier moet er een dialoog gevoerd worden. Als men dieper op het onderzoek ingaat, dan gaat het noodzakelijkerwijs over details, op een preciezere manier, wat tot problemen kan leiden.

Het onderzoek van de HRJ zal moeten bepalen waarom het openbaar ministerie de feiten niet aan de tuchtoverheden gemeld heeft.

Er moet een onderscheid gemaakt worden tussen verschillende situaties. Als een politieagent ervan verdacht wordt bepaalde misdrijven gepleegd te hebben in zijn privéleven, moet het openbaar ministerie de hiërarchische overheid daarover inlichten zodat die een tuchtdossier kan openen. Als de feiten zich echter binnen een politionele context voordoen, is de tuchtoverheid daar per definitie van op de hoogte en komt het die overheid toe een tuchtdossier te openen.

De parketten hebben geen tuchtbevoegdheid voor feiten die politieambtenaren plegen bij de uitoefening van hun gerechtelijke opdrachten. Dat kan tegenstrijdig lijken. Soms worden er feiten gemeld aan de tuchtoverheid, die vervolgens geen dossier opent. Soms worden er politieagenten veroordeeld, met name voor feiten die ze gepleegd hebben in de uitoefening van hun opdrachten en krijgen ze slechts een lichte tuchtstraf. De procureur des Konings moet dan blijven samenwerken met politieambtenaren die strafrechtelijk veroordeeld werden. Dat is een echt structureel en systemisch probleem. Waarom zou het openbaar ministerie geen actievare tuchtrol kunnen opnemen?

Er werd gesproken over de rol van de magistraat van wacht, die een psychiater had kunnen aanstellen. Men kan echter niet aan een magistraat vragen om iedere twee uur naar de politie te bellen om te vragen hoe een detentie verloopt. Toen ik 's nachts van wacht was, kreeg ik tussen vijfendertig en veertig oproepen per nacht. Om iedere vrijheidsberoving op een regelmatige manier op te volgen zou men het aantal magistraten moeten verdrievoudigen.

Ik herinner me niet dat het parket ooit beeldmateriaal aan de pers doorgespeeld heeft, tenzij voor de opsporing van plegers van een misdrijf. Het merendeel van de tijd hanteren wij een reactieve aanpak. Dat is een gevolg van het

secret de l'instruction. Nous ne divulguons pas le dossier à l'instruction mais en cas de fuite, il faut parfois réagir pour éviter que des informations déformées circulent.

Tout le monde a été choqué par le salut nazi. Personne ne peut accepter un tel comportement d'une personne revêtue d'une parcelle d'autorité publique. Il faudra établir pourquoi ces faits n'ont pas été dénoncés.

Le Collège des procureurs généraux a pris des initiatives en la matière. En 2013, une circulaire a été prise par rapport à toutes les infractions en matière de haine raciale et d'incitation à la discrimination, et le Collège a donné instruction au parquet de ne plus rien classer sans suite pour des raisons d'opportunité pour des faits de cette nature. Le ministère public est donc fermement engagé dans la lutte contre de tels comportements.

**01.17 Sophie De Wit (N-VA):** Je vais tenter de mesurer mes mots. Voici quelques semaines, l'ancien ministre de l'Intérieur et quelques membres de la police ont été sérieusement descendus en flammes ici-même parce qu'ils n'avaient pas reçu certaines informations. Ils ne disposaient pas du luxe de déclarer qu'une grande partie des principes du droit étaient en jeu.

Je ne considère personne comme personnellement responsable pour ces faits. Mais j'ai le sentiment que nous menons un dialogue de sourds. Pourquoi est-il si difficile d'admettre certains points sans que cela engage votre responsabilité et l'enquête judiciaire? Ce n'est pas le seul dossier où l'enquête s'éternise. Il n'y a pas de mal à le reconnaître. Nous pourrions alors nous mettre au travail.

Pourquoi ni le parquet ni les enquêteurs n'ont-ils signalé ces images? Un signalement à une instance disciplinaire ne compromet tout de même pas l'enquête? La législation et les instructions ne prescrivent-elles pas que le dossier doit être transmis?

Il ne me paraît pas trop difficile ni trop délicat de mettre le doigt sur la plaie et de veiller à ce que chacun en fasse de même.

**01.18 Zakia Khattabi (Ecolo-Groen):** Vous nous demandez de vous faire confiance, faites de même avec nous. Vous défendez la présomption d'innocence, je la demande pour nous aussi: ne nous prêtez pas d'intentions. Je suis curieuse de savoir comment on pourrait faire dire aux images

beginnel van het vermoeden van onschuld en van het geheim van het onderzoek. We maken het onderzoeksdossier niet bekend, maar in het geval van een lek moet men soms reageren om te voorkomen dat er verdraaide informatie circuleert.

Iedereen was geschokt door de Hitlergroet. Niemand mag dergelijk gedrag van een persoon die ook maar enig openbaar gezag uitoefent dulden. Men zal moeten onderzoeken waarom die feiten niet gemeld werden.

Het College van procureurs-generaal heeft dienaangaande initiatieven genomen. In 2013 werd er een omzendbrief gepubliceerd met betrekking tot alle misdrijven die verband houden met rassenhaat en aanzetten tot discriminatie, en het College heeft het parket de opdracht gegeven om dossiers voor feiten van die aard nooit meer te seponeren om opportunititsredenen. Het openbaar ministerie is dus wel degelijk sterk geëngageerd als het aankomt op de bestrijding van dergelijke gedragingen.

**01.17 Sophie De Wit (N-VA):** Ik zal mijn woorden proberen te wikken. Enkele weken geleden werden de voormalige minister van Binnenlandse Zaken en enkele politiemensen hier ernstig door de mangel gehaald omdat ze bepaalde informatie niet hadden gekregen. Zij hadden niet de luxe om te zeggen dat het een deel van de rechtsprincipes betrof.

Ik acht niemand hier daarvoor persoonlijk verantwoordelijk. Ik heb echter het gevoel dat we naast elkaar praten. Waarom is het zo moeilijk om bepaalde zaken toe te geven zonder dat dit raakt aan de verantwoordelijkheid en het gerechtelijk onderzoek? Dit is niet het enige dossier waarin het onderzoek lang duurt. Er is niets mis mee om dat zo te zeggen. Dan kunnen we er mee aan de slag.

Waarom hebben het parket en de onderzoekers geen melding gedaan van die beelden? Door een melding te doen aan een tuchtoverheid is er toch geen voorafname van het onderzoek? De wetgeving of richtlijnen bepalen toch dat het dossier moet worden doorgegeven?

Mij lijkt het alvast niet te moeilijk of te delicaat om even op dat pijnpunt te drukken en ervoor te zorgen dat iedereen daarop drukt.

**01.18 Zakia Khattabi (Ecolo-Groen):** U vraagt dat we u zouden vertrouwen, maar dan moet u ons ook vertrouwen. U verdedigt het vermoeden van onschuld, maar dat geldt ook voor ons: ga er niet vanuit dat we slechte bedoelingen hebben. Ik ben benieuwd hoe men de beelden uiteindelijk anders

autre chose que ce qu'on peut en dire aujourd'hui.

On ne met pas sur le même pied presse et Justice. C'est après avoir découvert le communiqué, qui va assez loin dans ses conclusions, que nous nous sommes dit qu'une audition était possible, vu qu'il ne restait plus grand chose à divulguer.

Je ne voudrais pas qu'on détourne le sens des paroles de Max Weber: j'ai la conviction qu'il n'existe pas de violence légitime et que Weber décrit un fait sociologique. L'État est parvenu à imposer le monopole d'une violence légitime et on nous ressort ce principe à chaque critique, comme si cela déculpabilisait la police de certains faits.

**01.19 Khalil Aouasti (PS):** Nombre de questions restent sans réponse. J'entends votre volonté de dialoguer mais j'ai des doutes. Je n'ai jamais parlé de lenteur mais de durée de l'instruction. C'est pourquoi une chronologie des faits aurait été intéressante. Vous parlez de confiance: elle existe mais n'est pas aveugle. Selon vos termes, le dialogue que nous initiions aujourd'hui ne peut se poursuivre demain mais à long terme. Nous sommes en phase d'instruction, la chambre du conseil n'a pas statué; s'il y a appel, la chambre des mises en accusations n'aura pas statué; et s'il y a renvoi, les juridictions de fond n'auront pas statué. Enfin, le CSJ nous a indiqué que si, de manière exceptionnelle, il ouvrait l'enquête dès maintenant, il ne rendrait ses conclusions qu'une fois l'affaire close définitivement. Cela signifie que la poursuite de ce dialogue n'est pas pour demain.

En matière disciplinaire, il y a aussi des attentes. Or, cette affaire dure depuis deux ans. Si les procédures disciplinaires n'ont pas été entamées, elles risquent de ne plus l'être, même si des policiers sont condamnés pénalement.

Aucune procédure, même à titre provisoire, n'a été réalisée. Il y a des attentes et des inquiétudes importantes.

Vous reconnaissez que la fonction et la relation aux médias ont évolué. La relation avec les médias devra se construire à l'avenir, en espérant qu'une autre affaire Chovanec n'éclate pas alors que celle-ci n'est pas clôturée. Si nous nous retrouvons avec les mêmes questions et les mêmes réponses, cela posera un problème d'information démocratique vis-

zou kunnen interpreteren dan vandaag gebeurt.

We scheren de pers en Justitie niet over dezelfde kam. Pas nadat we het persbericht onder ogen kregen, dat vrij verregaande conclusies bevat, hebben we aan een hoorzitting gedacht aangezien zowat alles al openbaar gemaakt was.

Ik zou niet willen dat men de woorden van Max Weber verkeerd uitlegt: ik ben ervan overtuigd dat legitiem geweld niet bestaat en dat Weber een sociologisch feit beschrijft. De Staat is erin geslaagd een monopolie op legitiem geweld op te leggen, en bij elk puntje van kritiek worden we aan dat principe herinnerd, alsof dat de politie van bepaalde feiten zou vrijpleiten.

**01.19 Khalil Aouasti (PS):** Talloze vragen blijven nog onbeantwoord. Ik hoor dat u bereid bent in dialoog te treden, maar ik heb zo mijn twijfels. Ik heb het nooit gehad over de slakkengang van het onderzoek, maar wel over de duur. Daarom zou het interessant geweest zijn een chronologie van de feiten op te maken. U hebt het over vertrouwen: dat vertrouwen bestaat, maar is niet blind. Volgens u kan de dialoog die we vandaag opstarten niet morgen, maar enkel op lange termijn voortgezet worden. We zitten in de onderzoeksfase, de raadkamer moet zich nog uitspreken; indien er beroep aangetekend wordt, zal de kamer van inbeschuldigingstelling zich niet uitgesproken hebben; en indien er een doorverwijzing komt, zullen de feitenrechters zich niet uitgesproken hebben. De HRJ heeft ons tot slot gemeld dat, indien de raad uitzonderlijk het onderzoek op dit moment zou openen, hij pas zijn conclusies zou overleggen zodra de zaak definitief afgesloten is. Dat betekent dat de voortzetting van deze dialoog niet voor morgen zal zijn.

Ook op het vlak van de tuchtprocedures laat een en ander op zich wachten. Nochtans sleept deze zaak al twee jaar aan. Indien de tuchtprocedures nu nog niet opgestart werden, dan dreigt dat nooit meer te gebeuren, ook al worden er politieagenten strafrechtelijk veroordeeld.

Er is geen enkele procedure in gang gezet, zelfs geen voorlopige. De zaak sleept dus al lang aan en leidt tot ongerustheid.

U erkent dat de functie van en de omgang met de media geëvolueerd zijn. De relatie met de media zal in de toekomst vorm moeten krijgen, in de hoop dat er niet nog een zaak-Chovanec uitbreekt terwijl de huidige nog niet afgesloten is. Als we met dezelfde vragen en antwoorden blijven zitten, krijgen we een democratisch probleem: dan komt de

à-vis du public.

Je peux comprendre que vous ne souhaitiez pas répondre à mes questions. Je souscris pleinement aux principes que vous avez exposés, mais la voie médiane qui doit être tracée ne peut attendre des mois, ni souffrir des déceptions ou une nouvelle affaire, pour trouver un *modus operandi* entre Justice, pouvoir législatif et éventuellement exécutif. Si des faits similaires devaient se répéter, l'image de la Justice et du politique en serait profondément écornée. Plus qu'institutionnel, le problème toucherait alors à la légitimité démocratique pour un auditoire dont le seul canal est le média.

**01.20 Marijke Dillen (VB):** Je maintiens mon point de vue: nous devons attendre les conclusions de l'enquête du Conseil supérieur de la Justice. Cette enquête sera sans aucun doute effectuée de manière approfondie. Et sur la bases de ses conclusions, nous serons en mesure de déterminer quelles initiatives doivent être prises par notre commission. Nous ne pouvons pas anticiper les faits.

**01.21 Nathalie Gilson (MR):** Merci d'avoir tenté de nous donner des éléments de réponse, dans le respect de la séparation des pouvoirs.

Vos propos concernant les policiers inculpés et le fait que vous deviez parfois continuer à travailler avec eux alors qu'il y a eu des condamnations sont interpellants. Le Parlement devrait se pencher sur ces questions, quand il disposera du rapport. Nous souhaitons ensuite entamer un dialogue à ce sujet.

**01.22 Bercy Slegers (CD&V):** Même si les réponses fournies étaient très éclairantes, je reste néanmoins partiellement sur ma faim.

M. Delmulle a déclaré que la COL 4 devait être appliquée dans ce dossier. Le parquet a-t-il adressé une notification à la police? Mme De Bolle a affirmé clairement: "non, je n'ai rien reçu, ni de la police, ni du parquet." Si la réponse est oui, l'affaire est alors entendue en ce qui concerne la Justice. Si la réponse est non, la question suivante est: pourquoi le parquet ne l'a-t-il pas fait? M. Delmulle ne doit pas répondre ici à cette question car celle-ci fait

informatieverstrekking aan het publiek in het gedrang.

Ik kan begrijpen dat u mijn vragen niet wilt beantwoorden. Ik kan me volledig vinden in de beginselen die u uiteengezet hebt, maar er moet een middenweg uitgestippeld worden en dat kan geen maanden duren. We kunnen niet wachten totdat we opnieuw teleurgesteld worden of totdat er een nieuwe zaak opduikt om een *modus operandi* te vinden voor de samenwerking tussen de rechterlijke, de wetgevende en eventueel de uitvoerende macht. Als soortgelijke gebeurtenissen zich in de toekomst opnieuw zouden voordoen, zouden het imago van Justitie en van de politiek ernstige schade oplopen. Dan zou er niet alleen een institutioneel probleem zijn, maar ook een probleem met de democratische legitimiteit ten aanzien van een publiek dat zich enkel via de media kan informeren.

**01.20 Marijke Dillen (VB):** Ik blijf bij het standpunt dat wij het onderzoek van de Hoge Raad voor de Justitie moeten afwachten. Dat onderzoek zal grondig gebeuren. Op basis van de resultaten kunnen we bepalen welke initiatieven de commissie voor Justitie moet nemen. We mogen niet vooruitlopen op de feiten.

**01.21 Nathalie Gilson (MR):** Ik dank u omdat u getracht hebt ons bepaalde antwoorden te geven, met inachtneming van het principe van de scheiding der machten.

Uw verklaringen over de in verdenking gestelde politieagenten en het feit dat u soms ook later nog met hen moest blijven samenwerken, terwijl er veroordelingen werden uitgesproken, zijn alarmerend. Het Parlement zou zich over deze kwesties moeten buigen zodra het over het verslag beschikt. Wij willen dat er hierover nadien een dialoog zou plaatsvinden.

**01.22 Bercy Slegers (CD&V):** De antwoorden waren heel verhelderend, maar stillen slechts gedeeltelijk mijn honger.

De heer Delmulle zei dat de COL 4 hier van toepassing is. Is er een kennisgeving van het parket naar de politie gegaan? Mevrouw De Bolle heeft duidelijk gezegd: "neen, ik heb niets ontvangen, noch van de politie, noch van het parket". Als het antwoord ja is, dan is de kous af wat Justitie betreft. Als het neen is, dan is de volgende vraag: waarom niet? Die vraag hoeft de heer Delmulle hier niet te beantwoorden, want ze is een onderdeel van het

partie intégrante de l'enquête en cours.

J'ai noté trois points d'action. Il est trop tard pour ce dossier, mais il nous offre peut-être l'opportunité de réfléchir ensemble aux mesures à prendre pour améliorer, dans de futurs dossiers, le dialogue entre la Justice et les justiciables, dès l'ouverture du dossier et à intervalles réguliers.

Un deuxième débat ou un dialogue fournissant davantage de réponses devra être organisé dès que le Conseil supérieur de la Justice aura terminé son enquête.

Le troisième point d'action concerne l'enquête judiciaire. Il est impératif de réfléchir à la manière de l'accélérer encore sans nuire à sa qualité et à son exhaustivité. S'il s'avère que des obstacles techniques l'entravent et la prolongent, nous devons également nous efforcer d'adapter ces aspects.

En dépit de ces trois points qui requièrent votre attention, M. Demulle a toute ma confiance.

**01.23 Nabil Boukili (PVDA-PTB):** Je n'entends aucune critique sur le déroulement des faits: c'est comme s'il n'y avait pas eu de problème dans la procédure. Or, la CEDH a condamné la Belgique à plusieurs reprises pour des faits de ce genre et vous ne reconnaissez aucun dysfonctionnement structurel.

Le Comité P est composé principalement d'anciens policiers: peut-on parler d'organisme indépendant?

Selon vous, les déclarations à la presse étaient nécessaires pour rétablir certaines vérités. Quand vous dites qu'à ce stade, aucune responsabilité des agents de police n'est prouvée, n'est-ce pas une conclusion? Ne pourrait-elle pas constituer une entrave à l'enquête? Considérez-vous qu'il s'agit d'une vérité?

Enfin, le parquet et la hiérarchie de la police sont les seuls à se dire qu'il faut étudier les images et qu'elles peuvent dire autre chose que ce que tout le monde y voit. Je me demande vraiment quelle autre interprétation on peut en avoir. À vous entendre, je me dis qu'il faut renforcer le travail de contrôle parlementaire. La confiance, il faut la gagner!

**01.24 Katja Gabriëls (Open Vld):** Je remercie MM. Demulle et De Valkeneer, dont j'approuve totalement les principes. Je rejoins M. Delmulle lorsqu'il nous incite à être prudents et à ne pas tirer de conclusions hâtives. Il souligne le danger pour

lopende onderzoek.

Ik heb drie werkpunten genoteerd. Voor dit dossier is het te laat, maar misschien is het een leerschool om samen na te denken hoe de dialoog tussen Justitie en bevolking in toekomstige dossiers beter kan, van in het begin en op regelmatige tijdstippen.

Zodra het onderzoek van de Hoge Raad voor de Justitie is afgerond, is er nood aan een tweede debat of een dialoog waarin we wat meer antwoorden kunnen krijgen.

Een derde werkpunt is het gerechtelijk onderzoek. We moeten nadenken hoe het nog vlugger kan, met behoud van de kwaliteit en de grondigheid. Als praktische zaken in de weg staan en het te lang duurt, dan moeten we ook die praktische zaken proberen aan te passen.

Ondanks deze drie werkpunten geniet de heer Delmulle mijn vertrouwen.

**01.23 Nabil Boukili (PVDA-PTB):** Ik hoor geen enkele kritiek op de manier waarop de zaak verlopen is, alsof er zich wat de procedure betreft geen probleem voorgedaan heeft. Het EHRM heeft België meermaals voor dergelijke feiten veroordeeld en u erkent geen enkele structurele tekortkoming.

Het Comité P bestaat voornamelijk uit voormalige politieagenten. Kan er sprake zijn van een onafhankelijke instantie?

Volgens u waren de verklaringen in de pers nodig om bepaalde waarheden in ere te herstellen. Wanneer u zegt dat momenteel geen enkele verantwoordelijkheid van de politieagenten bewezen is, is dat dan geen conclusie? Kan die verklaring het onderzoek niet dwarsbomen? Bent u van mening dat dat de waarheid is?

Ten slotte zijn het parket en de politiehierarchie de enigen die vinden dat de beelden goed bekeken moeten worden en dat ze iets anders kunnen betekenen dat wat iedereen erin ziet. Ik vraag me af op welke andere manier men die beelden kan interpreteren. Als ik u hoor, dan denk ik bij mezelf dat de parlementaire controle nog moet worden versterkt. Vertrouwen moet men verdienen!

**01.24 Katja Gabriëls (Open Vld):** Ik dank de heren Delmulle en De Valkeneer, met wier principes ik het volledig eens ben. Ik ben het eens met de heer Delmulle als hij zegt dat we voorzichtig moeten zijn en geen voorbarige conclusies mogen trekken.

les médias et pour le Parlement de trop s'alimenter à une source d'informations unique. Cette approche me paraît correcte, mais je ne vois pas comment concilier le communiqué de presse avec ces idées. De plus, des conclusions sont également formulées dans ce communiqué de presse, alors que l'expertise et la contre-expertise ne sont pas encore terminées. Dans ce dossier, beaucoup de personnes ont le sentiment que les médias ont précisément et heureusement effectué correctement leur travail. Le parquet doit, dès lors, communiquer clairement à propos de chaque étape de la procédure qui est suivie. M. Delmulle préconise d'agir avec circonspection et objectivité mais, dans son propre communiqué de presse, il n'applique pas ces principes. Mon groupe attend les conclusions de l'enquête menée par le Conseil supérieur de la Justice. Mes critiques portent sur la communication et non sur l'enquête. J'espère que celle-ci sera terminée rapidement.

**01.25 Ben Segers (sp.a):** J'ai tenté de ne pas parler de ce dossier spécifique mais des procédures générales. Je suis étonné de ne pas avoir obtenu de réponses à bon nombre de mes questions et j'aimerais savoir pourquoi. Que se passe-t-il en général lorsque des images sont saisies au sein de la police? La police peut-elle encore les visionner ou non? Ne serait-il pas préférable, dans le cadre de l'article 26 de la loi portant le statut disciplinaire, d'agir avec moins de détours et de faire simplement un signalement afin de sortir du cercle vicieux? Quelle est la pratique courante? Le parquet doit-il signaler les faits? Si tel est le cas, pourquoi préconise-t-on d'être plus actif?

Le parquet a-t-il envisagé la possibilité de modifier les règles? La réglementation elle-même est-elle suffisamment claire? Sur la base de quelles règles les magistrats de parquets décident-ils de requérir un juge d'instruction? Cela ne devrait-il pas se faire automatiquement dans les affaires complexes? Le parquet n'introduit-il pas systématiquement un recours en cas d'ordonnance contraire? Dans quelle mesure une suite a-t-elle été réservée, en particulier à Charleroi, aux recommandations formulées par le Conseil supérieur en février 2020?

J'aime obtenir des réponses à mes questions et lorsque cela n'est pas possible, j'aime savoir pourquoi.

**01.26 Vanessa Matz (cdH):** Nous aurions pu avancer davantage dans la recherche de la vérité mais cela a été considéré comme impossible, au nom de principes que nous soutenons par ailleurs mais qui ne nous paraissent néanmoins pas incompatibles avec la fonction parlementaire.

Hij wees op het gevaar dat de media en het Parlement te veel worden gevoed door één bron. Dat lijkt me correct, maar ik kan alleen het persbericht niet rijmen met die inzichten. Ook dat persbericht concludeert, terwijl de expertise en de tegenexpertise nog niet zijn afgerond. In dit dossier leeft bij vele mensen het idee dat uitgerekend de media in dit dossier haar werk gelukkig goed heeft gedaan. Het parket moet dus helder communiceren over elke stap in de gevolgde procedure. De heer Delmulle pleit voor voorzichtigheid en objectiviteit, maar past die niet toe in zijn eigen persbericht. Mijn fractie wacht het onderzoek van de Hoge Raad voor de Justitie af. Ik ben heel kritisch voor de gevoerde communicatie, maar niet voor het onderzoek. Ik hoop dat het snel wordt afgerond.

**01.25 Ben Segers (sp.a):** Ik heb geprobeerd het niet over dit dossier zelf te hebben, maar over de algemene procedures. Het verbaast me dat ik op veel van mijn vragen geen antwoord heb gekregen en ik wil graag vernemen waarom dat zo is. Wat gebeurt er in het algemeen bij inbeslagname van beelden bij de politie? Kan de politie ze dan zelf nog zien of niet? Is het niet beter om in het kader van artikel 26 van de wet op het tuchtstatuut, minder omwegen te maken en gewoon te melden, net om cirkelredeneringen te doorbreken? Wat is de gangbare praktijk? Moet het parket melden? Zo ja, waarom wordt dan gepleit om actiever te zijn?

Heeft het parket al overwogen de regels aan te passen? Is de regelgeving zelf duidelijk? Volgens welke regels beslissen parketmagistraten om een onderzoeksrechter te vorderen? Moet dat in complexe zaken niet als vanzelf gebeuren? Stelt het parket in het algemeen geen beroep in bij een strijdig bevel? In hoeverre werd iets gedaan met de aanbevelingen van de Hoge Raad van februari 2020, in het bijzonder in Charleroi?

Ik krijg graag antwoorden op mijn vragen en als dat niet kan, wil ik graag weten waarom dat zo is.

**01.26 Vanessa Matz (cdH):** We hadden meer vooruitgang kunnen boeken in waarheidsvinding, maar dat werd als onmogelijk beschouwd in naam van bepaalde beginselen, die wij overigens onderschrijven, maar die ons niettemin niet onverenigbaar lijken met de parlementaire functie.

Les principes que nous pourrions tirer de cette affaire sont essentiels au bon fonctionnement de notre démocratie. Avançons tous dans la même direction, dans nos rôles respectifs, pour assurer la transparence due tant à la famille qu'à la population.

**01.27 Sophie Rohonyi (DéFI):** On a beaucoup parlé de la confiance que nous devons avoir en notre système judiciaire. Nos questions traduisent la volonté de vous donner les moyens de travailler correctement et, donc, que cette confiance soit partagée par l'ensemble de nos concitoyens.

Le fait que le CSJ ait décidé de diligenter une enquête par rapport à l'enquête judiciaire en cours montre qu'il y a eu des dysfonctionnements.

J'entends beaucoup de frustration dans votre chef: vous n'avez pas de prérogatives disciplinaires concernant l'usage de la contrainte par les policiers, vous déplorez le manque de moyens, le manque de magistrats de garde, les experts sont insuffisamment reconnus et rémunérés.

Travaillons ensemble, notamment dans le cadre du futur accord de gouvernement, pour voir si ce qui sera proposé sera suffisant pour que le pouvoir judiciaire puisse fonctionner correctement.

**01.28 Johan Delmulle (en néerlandais):** Certains affirment ici que le signalement des images à l'autorité disciplinaire ne préfigure rien, mais c'est pourtant bien de cela qu'il s'agit. La communication entre la police et le parquet fait l'objet d'une enquête spéciale du Conseil supérieur de la Justice. Je pourrais me prononcer à ce sujet, mais je m'en abstiendrai. Je m'en tiens à la ligne que j'ai exposée au début de mon intervention: il importe que nous évitions ici de tenir des propos à la légère. Nous devons mener une discussion bien étayée sur la base du rapport du Conseil supérieur de la Justice.

En ce qui concerne l'enquête disciplinaire, elle ne concerne pas tant le présumé salut nazi. Certains affirment qu'il nous faut à tout le moins signaler tous les faits à l'autorité disciplinaire, mais il n'en va pas ainsi. Nous ne pouvons pas remettre à l'autorité disciplinaire un exposé détaillé des faits et leur dire qu'ils doivent s'y atteler. Un signalement auprès d'une autorité disciplinaire se fait toujours à charge d'une personne, pour un fait bien identifié, un nom et la demande de mener une enquête disciplinaire.

De lessen die we uit deze zaak zullen kunnen trekken, zijn essentieel voor de goede werking van onze democratie. Laten we allemaal samen in onze respectieve functies vooruitgang boeken in dezelfde zin en zo zorgen voor de transparantie waar zowel de familie van het slachtoffer als de bevolking recht op hebben.

**01.27 Sophie Rohonyi (DéFI):** Men heeft veel gesproken over het vertrouwen dat we in ons rechtssysteem moeten hebben. Onze vragen zijn een uiting van onze wil om u de middelen te geven om correct te werken, zodat dat vertrouwen door al onze medeburgers gedeeld kan worden.

Het feit dat de HRJ een onderzoek heeft geopend naar het lopend gerechtelijk onderzoek toont aan dat er sprake is van disfuncties.

Ik hoor bij u heel wat frustratie: u hebt geen tuchtrechtelijke prerogatieven met betrekking tot het gebruik van dwang door de politieagenten, u betreurt het gebrek aan middelen, het tekort aan magistraten van wacht, en ook de deskundigen krijgen onvoldoende erkenning en hun vergoeding is ontoereikend.

Wij moeten samenwerken, met name in het kader van het toekomstige regeerakkoord, om na te gaan of wat daarin wordt voorgesteld voldoende is om de rechterlijke macht in staat te stellen correct te functioneren.

**01.28 Johan Delmulle (Nederlands):** Er wordt hier gezegd dat de melding van de beelden aan de tuchtoverheid geen voorafname is, maar dat is het wel degelijk. De communicatie tussen politie en parket maakt deel uit van een bijzonder onderzoek van de Hoge Raad voor de Justitie. Ik zou daar uitspraken over kunnen doen, maar ik zal mij daarvan weerhouden. Ik hou mij aan de lijn die ik in het begin van mijn discours heb uiteengezet: het is van belang dat wij hier niet losweg dingen beginnen te zeggen. Wij moeten de discussie gefundeerd voeren op basis van het rapport van de Hoge Raad voor de Justitie.

Wat het tuchtonderzoek betreft, dat heeft voor de beweerde nazigroet minder repercussies. Men zegt dat we alle feiten ten minste moeten melden aan de tuchtoverheid, maar zo zit het niet in mekaar. Men kan niet aan de tuchtoverheid een heel feitenrelaas geven en zeggen dat ze eraan moeten beginnen. Een melding bij een tuchtoverheid is steeds ten laste van iemand, met een geïdentificeerd feit, een naam en de vraag om een tuchtonderzoek te voeren. Dat zijn onze richtlijnen.

Ce sont là nos directives.

Cette enquête s'éternise-t-elle? Le 28 septembre, la demande est parvenue au juge d'instruction. La chambre des mises en accusation entendra les parties et jugera si cette instruction dure longtemps ou non. Je ne déclarerai pas arbitrairement que toutes les enquêtes de plus de deux ans sont longues par définition. Il faut examiner chaque cas individuellement. Je ne déclarerai pas que cette enquête a duré longtemps. Qu'advierait-il dans ce cas si la chambre des mises en accusation de Mons déclarait le 28 septembre – après avoir entendu tout le monde et lu tous les dossiers – que l'enquête suit un cours normal? Je ne m'immiscerai pas dans le fonctionnement des organes que nous avons nous-mêmes créés. Ils doivent accomplir leur travail. Ce n'est qu'après cela que nous pourrons prendre position et adopter des mesures.

*(En français)* Il est vrai que j'ai parlé dans mon exposé d'introduction du "soi-disant" salut nazi.

J'ai essayé de rester fidèle à ce que j'ai dit pendant tout mon exposé: la présomption d'innocence vaut pour tout le monde, y compris pour un policier, qui a les mêmes droits que n'importe quel citoyen. C'est pour cela que j'ai employé le conditionnel au sujet du salut nazi.

*(En néerlandais)* Les violences policières me font horreur et je m'y suis toujours opposé très fermement. La présomption d'innocence s'applique toutefois à tout le monde, y compris aux agents de police. Tous les organes créés par la loi doivent pouvoir jouer pleinement leur rôle. C'est sur la base de leurs conclusions que nous pourrons prendre position et appliquer les mesures qui s'imposent.

*(En français)* Pour vous, c'est clair, il y a eu des problèmes dans la procédure. Laissons le CSJ et le Comité P faire leur travail et sur la base de leurs rapports, nous nous prononcerons; s'il y a eu des problèmes dans la procédure, nous le dirons.

*(En néerlandais)* Ce communiqué de presse n'a pas été publié par le Collège des procureurs généraux, mais il comporte également une allusion claire à la présomption d'innocence. D'aucuns en font une lecture extrêmement réductrice. Je cite:

*(En français)* "Il ne semble pas prouvé en l'état actuel des expertises..."

*(En néerlandais)* La raison pour laquelle ce

Duurt dit onderzoek lang? Op 28 september ligt de vraag bij het onderzoeksgerecht. De kamer van inbeschuldigingstelling zal de partijen horen en zal uitspraak doen over de vraag of dit onderzoek lang duurt of niet. Ik zal niet gratis zeggen: alle onderzoeken van meer dan twee jaar zijn per definitie lang. Men moet dat geval per geval bekijken. Ik zal niet zeggen dat dit onderzoek lang heeft geduurd. Wat als de kamer van inbeschuldigingstelling van Bergen op 28 september – na iedereen te hebben gehoord en alle dossiers te hebben gelezen – zegt dat het onderzoek een normaal verloop kent? Ik zal niet interfereren in de organen die we zelf hebben gecreëerd. Zij moeten hun werk doen. Daarna kunnen wij stelling innemen en maatregelen nemen.

*(Frans)* Het klopt dat ik het in mijn inleidende uiteenzetting over de 'beweerde' nazigroet gehad heb.

Ik heb geprobeerd trouw te blijven aan wat ik tijdens heel mijn betoog gezegd heb: het vermoeden van onschuld geldt voor iedereen, ook voor een politieagent, die dezelfde rechten heeft als eender welke burger. Daarom heb ik met betrekking tot de Hitlergroet de voorwaardelijke wijs gebruikt.

*(Nederlands)* Ik heb een hekel aan politiegeweld. Ik ben daar steeds zeer streng voor. Het vermoeden van onschuld geldt echter voor iedereen, ook voor politieagenten. Alle organen die bij wet gecreëerd zijn, moeten ten volle hun rol kunnen spelen en op basis van wat daaruit komt, zullen wij een standpunt innemen en de maatregelen nemen die zich opdringen.

*(Frans)* Voor u is het duidelijk: er hebben zich problemen voorgedaan op het vlak van de procedure. We moeten de HRJ en het Comité P hun werk laten doen en op basis van hun verslagen zullen wij ons daarover uitspreken: als er problemen geweest zijn op het vlak van de procedure, dan zullen wij dat duidelijk zeggen.

*(Nederlands)* Het College van procureurs-generaal heeft dat persbericht niet uitgevaardigd, maar er wordt duidelijk ook verwezen naar het vermoeden van onschuld. Sommigen gaan heel kort door de bocht bij de lectuur van dat persbericht. Ik citeer:

*(Frans)* "Il ne semble pas prouvé en l'état actuel des expertises..."

*(Nederlands)* Dat persbericht is er gekomen omdat

communiqué de presse a été publié est que le parquet a senti, à un moment donné, qu'un autre son de cloche devait être donné. Une pression immense était exercée par certains en particulier. On accusait la Justice de se dérober, on la pointait du doigt. La police avait les yeux braqués sur nous, comme toute la population. Quoi de plus normal, dès lors, à ce que nous rappelions que plusieurs enquêtes étaient en cours, et que le tableau devait être nuancé?

Le Code d'instruction criminelle autorise la saisie d'un exemplaire original d'un support informatique, ainsi qu'à en prendre copie.

Je répondrai par écrit aux questions relatives à l'éventuelle existence de précédents et à des données statistiques, pour permettre à nos analystes statistiques d'effectuer les recherches nécessaires.

La circulaire n° 4 de 2003 est en effet contraignante. Elle peut être consultée sur le site internet du ministère public. Selon moi, les règles sont suffisamment claires. Mais si une actualisation devait s'imposer, nous l'envisagerions très certainement. La circulaire a d'ailleurs déjà été actualisée en 2018.

Les règles qui déterminent quand un magistrat de parquet doit requérir un juge d'instruction sont énoncées dans la circulaire relative à la résorption de l'arriéré judiciaire. Cette circulaire se trouve elle aussi sur le site internet. Le juge d'instruction dispose d'une série de compétences lui permettant de prendre des mesures contraignantes, telles qu'une perquisition, une écoute téléphonique ou une détention provisoire. La nécessité de recourir à ces mesures est évaluée au cas par cas. Si c'est nécessaire, une mini-instruction ou une enquête judiciaire sous la direction d'un juge d'instruction peuvent être requises. Il existe donc pas de directives standard et il est procédé à une évaluation au cas par cas.

**01.29 Christian De Valkeneer (en français):** Bien entendu, il y a nécessité de poursuivre le dialogue sur le moyen plutôt que sur le long terme.

Il y a sans doute aussi une réflexion à avoir avec le CSJ, et des aspects plus structurels pourraient peut-être déjà faire l'objet d'un dialogue avec la commission de la Justice.

Nous souhaitons disposer de l'ensemble des éléments avant de déterminer où des problèmes se sont posés. Mais je peux vous assurer que notre

het parket op een bepaald moment aanvoelde dat er wat tegenwind moest worden gegeven. Er kwam vanuit één kanaal een geweldige druk. Er werd geopperd dat Justitie zich wegstopt. Justitie werd met de vinger gewezen, de politie keek naar ons, iedereen keek naar ons. Dan is het normaal dat wij erop wijzen dat een aantal onderzoeken bezig is en dat er genuanceerd moet worden.

Volgens het Wetboek van strafvordering mag een origineel exemplaar van een informaticadrager in beslag genomen worden en mag er een kopie van worden genomen.

De vragen of een en ander eenmalig is dan wel of er precedenten zijn en de vragen over statistisch materiaal zal ik schriftelijk beantwoorden, zodat onze statistische analisten het nodige opzoekwerk kunnen doen.

De rondzendbrief nr. 4 van 2003 is inderdaad dwingend. Hij staat ook op de website van het openbaar ministerie. Volgens mij zijn de regels voldoende duidelijk, maar mocht er alsnog nood zijn aan een actualisatie, dan zullen wij dat zeker overwegen. De rondzendbrief werd al eens geactualiseerd in 2018.

De regels over wanneer we een onderzoeksrechter vatten, staan in de rondzendbrief over de strijd tegen de gerechtelijke achterstand. Ook deze rondzendbrief staat op de website. De onderzoeksrechter heeft een aantal bevoegdheden om dwangmaatregelen te nemen, zoals een huiszoeking, de telefoontap en de voorlopige hechtenis. Geval per geval wordt afgewogen of die dwangmaatregelen nodig zijn. Als dat nodig is, dan zullen wij de zaak in een minionderzoek of in een gerechtelijk onderzoek onderbrengen onder de bevoegdheid van een onderzoeksrechter. Er bestaat dus geen standaardrichtlijn, maar een afweging die zaak per zaak wordt gemaakt.

**01.29 Christian De Valkeneer (Frans):** We zetten de dialoog uiteraard best voort op middellange termijn in plaats van op lange termijn.

Wellicht moet er ook een denkoefening komen met de HRJ. Over meer structurele aspecten zouden we misschien al in dialoog kunnen treden met de commissie voor Justitie.

We willen over alle elementen beschikken voor we eventuele problemen identificeren. Ik kan u echter verzekeren dat zelfkritiek eigen is aan ons beroep.

profession a coutume de pratiquer l'autocritique.

En effet, Madame Khattabi, il n'y a pas de violence légitime en tant que telle mais l'usage de la contrainte est autorisé par la loi.

L'appréciation de l'usage de la contrainte requiert de longues enquêtes approfondies, parfois balistiques, et des expertises. C'est une question sensible car elle est souvent exercée dans l'urgence. Il est facile de porter un jugement avec du recul mais, dans le feu de l'action, les choses s'avèrent plus complexes.

La **présidente**: Cet après-midi, nous aurons un débat d'actualité avec le ministre de la Justice. Pour la suite de nos travaux, nous devons attendre les conclusions de l'enquête.

*La réunion publique de commission est levée à 13 h 27.*

Mevrouw Khattabi, legitiem geweld als dusdanig bestaat inderdaad niet, maar het gebruik van dwang is wel bij wet toegestaan.

Voor de beoordeling van het gebruik van dwang zijn langdurige grondige onderzoeken, en soms ballistische en deskundigenonderzoeken vereist. Dat is een gevoelige kwestie, omdat er vaak zeer snel moet worden opgetreden. Het is gemakkelijk om achteraf een oordeel uit te spreken, maar in het heetst van de actie blijken de zaken heel wat complexer te zijn.

De **voorzitter**: Vanmiddag houden we een actualiteitsdebat met de minister van Justitie. Voor de verdere regeling van de werkzaamheden zullen we het verloop van het onderzoek moeten afwachten.

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 13.27 uur.*